

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية فالمبانج

كلية التربية, قسم تعليم اللغة العربية



تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني

بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI

الرسالة

مقدمة لنيل الدرجة العلمية "سرجانا فنديدكان" (S.Pd)

إشرافه :

إعداد:

الدكتورة. ميمونة، الماجستير

إسم الطالبة : أوليا إرفندي

(١٩٥٦١٢٢٠١٩٨٨٠٣٢٠٠١)

رقم التسجيل : ١٤٢٦٠٠١٣

نور خالدین لج، الماجستير

العام

١٤٤٠ / ٢٠١٨ هـ

تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام  
زركشي و إمام شباني بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله  
**Tebing Suluh OKI**

إستهلال

لا تؤخر عملك إلى الغد ما تقدر أن تعمله اليوم

*(Janganlah mengakhirkan pekerjaanmu hingga esok hari,  
apabila kamu dapat mengerjakannya hari ini)*

**(Al-Mahfudzot: Pon-Pes Modern Nurussalam)**

## إهداء

هذه الرسالة اهديها الى الإنسان المؤثرون في حياتي :

- ❖ أبي محبوب سودرمان و أمي محبوبة سيني و التي كالمدرسة الأول الذي ريباني منذ صغار بالرحمة و المودة, و قد دفعاني ودعاني على اتمام دراستي سريعة و جيدة, عسى الله أن يبارك حياتهما.
- ❖ لأخي صغير جحيا دوي أوتما الذي مازالوا يرغبني في الدراسة و يشجعني في الاختيار
- ❖ لخطيبي سوهردى و والدينه الذين قد نشطوني وأعطوني الدعم بشكل المواد و الاهتمام في تحقيق دراستي في هذه الجامعة
- ❖ أساتيذي وأستاذاتي الأحباء و الكراماء الأجمعين، و بالخصوص أستاذة نور الهداية التي قد علمتني العلوم الكثيرة منافع لي ولنّاس أجمعين.
- ❖ رئيس المدرسة الثانوية العامة النور أستاذ يس يوسى و جميع المعلمون و التلاميذ الذين قد أذنوني لبحث في هذه المدرسة
- ❖ أصحابي أجمعين الذين كانوا في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٤ وغيرهم من خارج قسم تعليم اللغة العربية،(دفي كورنيتي و عاتك مروة و أيو دسريني) والذين لا تقل دورهم لساعدة في كتابة هذه الرسالة.
- ❖ الدين القيام والجامعة الشريفة رادين فتاح فالمبانج.
- ❖ الى الذين بأن تعليم اللغة العربية لا يزال في حاجة الى الإصلاح و التجديد

## شكر و تقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكره على المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمال، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، و على أله وأصحابه ، ومن تبعه باحسان الى يوم الدين.

و قد منّ الله عليا بانتهاء من اعداد هذه الرسالة، فله سبحانه بالثناء. أقدم هذه الرسالة إلى كلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية رادن فتاح بالمبانج لوفاء شرط من الشروط اللازمة للحصول على شهادة سرجان فينديديكان (SP.d).

و في هذه الفرصة الثمينة أقدم شكرا جزيلاً إلى من ساعدوني لاتمام هذه الرسالة خصوصا إلى:

١. سماحة الأستاذ الفروفيصور د.ر.س. الحاج محمد سراز، الماجستير ف.ه.د. مدير بالجامعة الإسلامية الحكومية رادين فتاح بالمبانج.
٢. سماحة الأستاذ الفروفيصور الدكتور كاسيو حارتو، الماجستير، عيمد كلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية رادين فتاح بالمبانج.
٣. سماحة الأستاذة الدكتورة. يونيار الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية رادين فتاح بالمبانج.
٤. سماحة الأستاذة الدكتورة. ميمونة، الماجستير، المشرفة الأولى التي أفادت الباحثة كثيرا ووجها خطواتها في كل مراحل اعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فلها من الله خير الجزاء و من الباحثة عظيم شكرها و تقديرها.

٥. سماحة الأستاذ نور خالدين، لج. الماجستير، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني عن شكره و تقديره فقد قدمت الباحثة كل العون و التشجيع طول فترة اعداد هذا البحث فلم تبخل بعلمه ولم تضق صدره عن مساعدة الباحثة وتوجيهه، وكان

لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحثة فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

٦. كما تتقدم الباحثة بكل الشكر و التقدير الى المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية رادين فاتح بالمبانج، فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

٧. كما تتقدم الباحثة بكل الشكر و التقدير. رئيس المدرسة الثانوية العامة النور أستاذ يس يوسى S.Pd ، مدرس اللغة العربية المدرسة الثانوية العامة النور، والموظفين بإعطاء البيانات المحتاجة في هذه الرسالة.

٨. كما تتقدم الباحثة بكل الشكر و التقدير الى أسرتي الأحباء اللائي كانت لهن بعد الله تعالى فضل اتمام هذا البحث بما غرسة في نفسى من حب للعلم والمعرفة والإخلاص في العمل وكانت دعائهن المستمر خير معين لى في حياتى.

٩. ولزمائى واصدقائى و خطيبي وكل من ساهم في اخراج هذا العمل المتواضع الى خير الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان والله ولي التوفيق.

و الأخير عسى الله أن يبدل جميع مساعدتهم بأجزاء كثيرة و أن تكون هذه الرسالة العملية تستطيع أن تعطي المنفعة لجميع الطلبة، أمين

بالمبانج،... أبريل ٢٠١٨ م

الباحثة

أوليا إرفندى

١٤٢٦٠٠١٣

جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة رانين فتاح الإسلامية الحكومية فالمبانج  
كلية التربية. قسم تعليم اللغة العربية



### تقرير المشرفين

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف  
الانبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.  
بعد الاطلاع على الرسالة العلمية التي حضرها الطالبة:

الاسم : أوليا إرفندي

رقم التسجيل : ١٤٢٦٠٠١٣

موضوع الرسالة : تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام  
زركشي و إمام شباني بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج

صوله Tebing Suluh OKI

وافق المشرفان على تقديمها الى مجلس المناقشة.

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

نور خالدين، ل.ج. الماجستير

الدكتورة. ميمونة، الماجستير

١٩٥٦١٢٢٠١٩٨٨٠٣٢٠٠١

يعتمد،

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة. يونيار، الماجستير

١٩٨٠٠٣١٨٢٠٠٧١٠٢٠٠٢

جمهورية إندونيسيا  
وزارة الشؤون الدينية  
جامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية فالمبانج  
كلية التربية, قسم تعليم اللغة العربية



### اعتماد لجنة المناقشة

عنوان الرسالة:

### العنوان

تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شب

اني بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI

الرسالة لنيل الدرجة العلمية في تعليم اللغة العربية

اعداد الطالبة : أوليا إرفندی رقم التسجيل : ١٤٢٦٠٠١٣

قد دافعت الطالبة عن الرسالة أمام مجلس المناقشة وتم تقرير قبولها شرطا  
للحصول على درجة علمية (سرجانا فنديديكان S.Pd ) وذلك في يوم ..... من  
..... سنة ..... م, المرافق بالتاريخ ..... من ..... سنة ..... هـ

و تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

١- رئيسة المناقشة : الدكتورة. ميمونة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٢٠١٩٨٨٠٣٢٠٠١

التوقيع : .....

٢- مناقشة (١) : الدكتور. جمهور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٤١٣١٩٩٧٠٣١٠٠١

التوقيع : .....

٣- مناقشة (٢) : الدكتورة. إينوك رحياتي، الماجستير

رقم التوظيفة: ١٩٦٠٠٤٠٦١٩٨٨٠٣٢٠٠١

التوقيع : .....

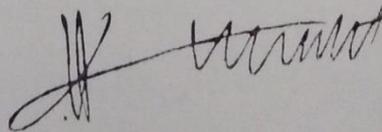
٤- سكرتيرة المناقشة : م. هسي، الماجستير

رقم التوظيفة: ١٩٧٦٠١٣١٢٠٠٥٠١١٠٠٢

التوقيع : .....

يعتمد،

عميد كلية التربية



الأستاذ الفروفيصور الدكتور كاسييو حارتو

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩١١٩٩٧٠٣١٠٠٤

## اقرار الطالب

انا الموقع أدناه، وأفيدكم علما :

الاسم : أوليا إرفندی

رقم التسجيل : ١٤٢٦٠٠١٣

العنوان : تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و  
إمام شباني بالمدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله Tebing Suluh  
OKI

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها ولتوفير شرط لنيل درجة عملية في التعليم اللغة العربية, كلية التربية جامعة الإسلامية الحكومية رادين فتاح بالمبانج تحت عنوان: "تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني بالمدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله Tebing Suluh OKI" حضرته وكتبته بنفسي وما زورته من ابداع غيري او تأليف الأخر. واذا ادعى احد استقلال انه من تأليفه وتبين انه فعلا ليست من بحثي فان أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكن المسؤولية على المشرف او عميد كلية التربية جامعة الإسلامية الحكومية رادين فتاح بالمبانج. هذا، وحررت هذا الاقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني احد على ذلك.

بالمبانج, ... أبريل ٢٠١٨ م

الباحثة

أوليا إرفندی

١٤٢٦٠٠١٣

## مستخلص البحث

الكلمات الأساسية: تعليم اللغة العربية، طريقة التدريس، وسائل التعليمية،

مادة الدرس، التقويم، جودة كتب المدرسية

---

تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI. هذا البحث سيبحث عن كيف عملية تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني، و ما مزايا و نقصان من تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني، و كيف تحقيق الإنجازات التعليم من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني. حصلت الباحثة على بيانات محتاجة من الملاحظة، والمقابلة، والتوثيق و استعملت الباحثة الة التصوير لأخذ الصورة و لتسجيل، ثم تحليل البيانات بمدخل الكيفي وبطريقة تقليل البيانات، وعرض البيانات، والتحقق. النتائج من هذا البحث هي أن عملية تعليم اللغة العربية الجيدة هي تعليم الذي يهتم ببعض مكونات التعليم مثل: طريقة التدريس، وسائل التعليمية، مادة الدرس، التقويم في إيصال المادة الذي يطابق بشكل التعليم فهو تعليم اللغة العربية. و أن مزايا و نقصان باستخدام كتاب المدرسي يمكن رؤية من مزايا و نقصان في ذلك كتاب المدرسي. لأن الكتاب الجيد سيجعل التعليم جيدا و لكن بإتباع التسليم و الشرح الجيد أيضا. ولا يمكن رؤية تحقيق الإنجازات إلا من نتائج تقويم الطلبة النهائية، و لكن يجب أن ينظر من إستجابة الطلبة حين أثناء التعليم منذ بداية حتى نهاية، و إجراء التقييم في كل فرصة.

## قائمة الجدول

الجدول	الموضوع	صفحة
١	وسائل المدرسة بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI	٧٥
٢	خزائن المدرسة بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI	٧٦
٣	الإنجازات المكتسبة بالطلبة	٧٨
٤	جدول دروس بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI	٨٢
٥	قائمة أسماء المدرسين بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI	٨٧
٦	قائمة أسماء الموظفين بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI	٩٠
٧	حالة الطلبة بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI	٩٢
٨	قيمة الطالبات لصف التاسع أ من تقويم اليومي	١٢٠

## محتويات البحث

أ	موضوع .....
ب	استهلال .....
ج	إهداء .....
د	شكر و تقدير .....
هـ	تقرير المشرفين .....
و	إعتماد لجنة المناقشة .....
ز	اقرار الطلبة .....
ح	مستخلص البحث .....
خ	قائمة الجدول .....

## الفصل الأول

### الإطار العام

أ. خلفية البحث	١
ب. أسئلة البحث	١٠
ج. أهداف البحث	١١
د. أهمية البحث	١٢
هـ. الأفكار النظرية	١٣
و. الدراسات السابقة	١٧
ز. منهجية البحث	٢٢
١. مدخل البحث	٢٢
٢. منهج البحث	٢٢
٣. حضور الباحثة	٢٣
٤. البيانات و مصادرها	٢٤
٥. طريقة جمع البيانات وأدواتها	٢٦
٦. طريقة تحليل البيانات	٣٠
٧. مدى صحة البيانات	٣٤
ح. هيكل البحث	٣٨

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

- أ. تعليم اللغة العربية ..... ٤٠
١. طريقة التدريس ..... ٤٥
٢. وسائل التعليمية ..... ٤٨
٣. مادة الدرس ..... ٥٢
٤. التقويم ..... ٦٤
- ب. جودة كتب المدرسية ..... ٦٧

## الفصل الثالث

### ميدان البحث

- أ. تاريخ تأسيس المدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله ..... ٧٢
- ب. لمحة موجزة عن موقع المدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله ..... ٧٣
- ج. رؤية و بعثة المدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله ..... ٧٤
- د. الوسائل و الخزائن بالمدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله ..... ٧٥
- هـ. الإنجازات المكتسبة بالطلبة ..... ٧٨

- و. أنشطة التعليمية..... ٨١
- ز. قائمة أسماء المدرسين والموظفين بالمدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله... ٨٦
- ح. حالة الطلبة بالمدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله..... ٩١
- ط. خريطة المركز..... ٩٣

## الفصل الرابع

### عرض البيانات و تحليلها و مناقشها

- أ. عملية تعليم اللغة العربية بالمدرسة النور من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام  
زركشي وإمام شباني..... ٩٤
- ب. مزايا و نقصان من تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام  
زركشي وإمام شباني..... ١٠٢
- ج. تحقيق الإنجازات التعليم من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام  
شباني..... ١٠٩

## الفصل الخامس

### نتائج البحث و الإقتراحات

أ. نتائج البحث ..... ١٢٤

ب. الإقتراحات ..... ١٢٦

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. خلفية البحث

Pembelajaran adalah sebuah sistem<sup>1</sup>, yaitu terdiri dari berbagai unsur dan komponen yang saling terkait dan saling mempengaruhi<sup>2</sup>.

التعليم هو النظام الذي يتكون من عناصر المختلفة و المكونات التي

متراصة و متأثرة في بعضها البعض. لذلك يستنبط أن التعليم هو وظيفة رائعة

للمعلمين كي يتعلموا الطلبة, يعني تغيير في السلوك الطلبة الذين يتعلمون, حيث

كان التغيير مع وجود إكتساب المهارات الجديدة المعمولة بها في زمن طويل نسبيا

و وجود الجهد.

---

<sup>1</sup> النظام هو فرقة من العناصر المترتبة أو المتبعية و المستمرة، Munir, *Perencanaan Sistem*

*Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Praktek*, (Yogyakarta: Idea Press, 2011),hal.4

<sup>2</sup> Munir, *Perencanaan Sistem Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Praktek*, (Yogyakarta: Idea Press, 2011), hal.5

قالا محمود ينوس و محمود قسم بكري في كتابهما أنّ التعليم هو عامل

من عوامل التربية و ينحصر في إيصال معلومات إلى ذهن و صكّ حوافظ الناس

بمسائل الفنون و العلوم<sup>٣</sup>.

عملية التعليم تمكن أن تجلب مشاعر عدم المريح لطلبة أحيانا يسبب من

تطبيق طريقة معينة لا تتوافق مع حالة الطلبة. لذلك ينبغي على المعلم أن ينظر

إلى طريقة التعليم حتى لا تزول محبة التعلم في نفس الطلبة, و في عملية التعليم

أيضا ينبغي أن تخضر الجو الجذاب و السرور لطلبة في كل مادة الدرس المختلفة,

ليتنشط و ينمي دوافع التعلم

Adapun jenis belajar dilihat dari tujuan dan hasil yang diperoleh dari kegiatan belajar tersebut menurut para ahli<sup>4</sup> umumnya dibagi menjadi delapan jenis belajar sebagai berikut : belajar abstrak, belajar keterampilan, belajar sosial, belajar pemecahan masalah, belajar rasional, belajar kebiasaan, belajar apresiasi, belajar pengetahuan.<sup>5</sup>

---

<sup>٣</sup> محمود ينوس و محمود قسم بكري، التربية و التعليم الجزء الأول، (فونوروجو: مطبعة دار السلام، ١٩٣٨ م)، ص.٤٠

<sup>4</sup> Saodih Dan Surya, 1971; Syah, 1995; Effendi Dan Praja, 1993

<sup>5</sup> Muhibbin syah, *psikologi pendidikan dengan pendekatan baru*, (Bandung: remaja rosdakarya, 2010),hal. 120-122

لذلك ينبغي على المعلم أن ينظر إلى طريقة التعليم حتى لا تزول محبة التعلم في نفس الطلبة, و في عملية التعليم أيضا ينبغي أن تخضر الجو الجذاب و السرور لطلبة في كل مادة الدرس المختلفة, ليتنشط و ينمي دوافع التعلم. أما نوع التعلم ينظر من الأهداف و النتائج التي تم الحصول عليها من التعلم يقول الخبراء عموما ينقسم التعلم إلى ثمانية أنواع, هي: دراسة النظرية, دراسة المهارة, دراسة الإجتماعية, دراسة حل المشكلة, دراسة العقلية, دراسة العادة, دراسة التقديرية, دراسة الثقافة.

Sedangkan pembelajaran bahasa termasuk dalam kategori belajar kebiasaan dan belajar pengetahuan, kenapa dikatakan demikian ? karena berbahasa adalah sebuah kebiasaan dan kebiasaan membutuhkan banyak latihan seperti dalam ungkapan “اللغة هي العادة والعادة تحتاج إلى التمرينات<sup>6</sup>”.

في حين أن تعليم اللغة يشمل في فئة الدراسة العادة و دراسة المعروفة, لماذا يقال كذلك ؟ لأن اللغة هي العادة و العادة تحتاج إلى التمرينات. تعليم

---

<sup>6</sup> مورشدة، احد معلمة في جامعة رادن فتاح بالبنانج

اللغة يشمل أيضا في الدراسة المعروفة, لأن في عمليتها يبحث شخص عن معرفة اللغة التي تعلمها, حتى بعد عملية معروفة ستجعلها عارفة و معروفة عن تلك اللغة. أما تعليم اللغة الذي يراد به هو اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية (يعني اللغة العربية).

Belajar bahasa kedua (bahasa Arab) berbeda dengan pemerolehan bahasa. Belajar bahasa berarti mengetahui aturan-aturan<sup>7</sup>, yakni aturan-aturan tentang kaidah bahasa. Hasil penelitian menunjukkan bahwa belajar bahasa secara formal kurang berhasil dalam mengembangkan kemahiran komunikasi. Secara ekstrim *Krashen*<sup>8</sup> dan *Terrel*<sup>9</sup> menegaskan bahwa bahasa tidak dapat diperoleh melalui pembelajaran formal.<sup>10</sup>

تعليم اللغة الثانية (اللغة العربية) مختلفة باكتساب اللغة. تعليم اللغة بمعنى

تعريف بالقواعد, و هي قواعد من قاعدة اللغة العربية. نتائج البحث تدل على

---

<sup>7</sup> Moh. Ainin, *Analisa Bahasa Pembelajar Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing, Kajian Analisis Kontrastif, Kesilapan, Dan Koreksi Kesilapan*, (Malang: Misykat, 2011), hal.1-2

<sup>8</sup> Stephen Krashen, احد الباحث و اللغويين المسهور في أول السنة ١٩٨٠

<sup>9</sup> Tracy d. Terrell, هو أستاذ التربية، كتبه *The Natural Approach* مع Stephen Krashen ، ولد

في ٢٣ يوليو ١٩٤٣ و توفي في ٢ ديسمبر ١٩٩١

<sup>10</sup> Moh. Ainin, *Analisa Bahasa Pembelajar Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing, Kajian Analisis Kontrastif, Kesilapan, Dan Koreksi Kesilapan*, (Malang: Misykat, 2011), hal.1-2

تعليم اللغة رسميا أقل نجاحا في تطوير مهارات الإتصالات. كرسان (Krassen) و

تريبل (Terrell) يؤكدان أن اللغة لا يمكن الحصول عليها عن طريق التعليم الرسمي.

وليملك المتعلمين مهارات الإتصالات و يكون قادرا على فهم اللغة

الأجنبية (اللغة العربية) يجب أن يميل إلى إكتساب اللغة في سياق التعليم. أنشطة

التعليم هي أكثر الصفة من الدعم, لأن عندما تعلم شخص اللغة دون ممارسة

في شكل التواصل أو الكتابة هو كمثل زرع البذور في قاعدة الحجر لن تنمو حتى

بأن تنمو أكثر صعوبة. تعليم اللغة العربية يتطلب ممارسة لأن في أساسها أن

اللغة الثانية ليست كمثل اللغة الأولى.

تعليم اللغة العربية يختلف بتعليم اللغة الأم, لذا مبادئ الأساسية في

تعليمها قد اختلفت, من حيث طريقة, أو مادة, أو عملية التعليم. لأن اللغة

ليست القدرة الفطرية لكنها الإنجاز من الأنشطة بالجد, و تحتاج إلى عملية

التعليم التفضي و تحتاج إلى المرافق و البيئة الداعمة.

Adapun bahasa Arab yakni mempunyai ciri-ciri khusus yang tidak dapat pada bahasa-bahasa lainnya, Kekhususannya menjadikan bahasa Arab sebagai bahasa yang fleksibel dan mempunyai elastisitas yang tinggi.<sup>11</sup>

تعليم اللغة العربية يختلف بتعليم اللغة الأم, لذا مبادئ الأساسية في تعليمها قد اختلفت, من حيث طريقة, أو مادة, أو عملية التعليم. لأن اللغة ليست القدرة الفطرية لكنها الإنجاز من الأنشطة بالجد, و تحتاج إلى عملية التعليم التفضي و تحتاج إلى المرافق و البيئة الداعمة. وأما اللغة العربية لها خصائص التي لا تمكن أن تجد في اللغة الأخرى, خصائصها تجعل اللغة العربية لغة مرنة ولها مرونة عالية. تعليم اللغة العربية بمعنى تعليم من تلك ناحيات اللغة, و من كل ناحية اللغة لها خصائص التي تختلف عن بعضها البعض.

تعليم اللغة العربية عموما لها الأهداف كأداة المهارة أو الخبرة في العلم او الثقافة. وإن التعليم سليم في المادة سليمة. في تعليم اللغة العربية لها أربع المهارات أو على الأقل ينبغي أن يحقق لمن يتعلمون اللغة العربية, و هي: الاستماع,

---

<sup>11</sup> Ulin Nuha. *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. (Yogyakarta: Diva Press, 2012).hal.42

الكلام, القراءة, و الكتابة. والأُن تربية اللغة العربية قد درست منذ روضة  
الأطفال (بعضاً) حتى الجامعة.

Adapun sekarang, orientasi pembelajaran bahasa Arab tidak hanya  
untuk bisa memahami kandungan Al-Qur'an dan Hadist, memahami teks  
agama ataupun sekedar hanya untuk bisa membaca teks Arab , seperti  
halnya yang dilakukan orang-orang terdahulu, yaitu mempelajari bahasa  
Arab untuk tujuan agar bisa memahami berbagai kitab-kitab yang mereka  
sebut dengan kitab kuning,<sup>12</sup> pembelajaran bahasa Arab yang seperti ini  
banyak ditemukan di pondok-pondok pesantren salafiyah.<sup>13</sup>

أما الآن, إتجاه تعليم اللغة العربية ليس لفهم القرآن و الحديث فقد, أو  
فهم النصّ الدين أو قراءة النصّ العربية, كما فعل الناس في الماضي, يعنى  
يتعلمون اللغة العربية كي يفهمو أنواع الكتب التي سمّوها بالكتاب الأصفر,  
وذلك تعليم اللغة العربية يجد في معاهد السلافية أكثر.

---

<sup>12</sup> كتاب الأصفر هو كتاب بحروف العربية مستخدمة في بيئة المعاهد، يقال بكتاب الأصفر لان

قرطاصه أصفر و جلده من الشرق الأوسط في بداية قرن السادس (Wikipedia)

<sup>13</sup> معهد السلف هو معهد الذي ينظم التدريس من خلال طريقة التقليدية منذ نشئها.

(Jakarta: Departeman Agama RI Direktorat Jendral Kelembagaan Agama Islam 2004) hal.15

و رأت الباحثة<sup>١٤</sup> أن عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية النور لها تمييز أخرى من غيرها بين المدارس الموجودة في تلك المنطقة. هذه المدرسة التي تقف فوق المؤسسة بمعهد السلافية النور تطبق تعليم اللغة العربية في المدرسة بإستخدام كتاب الدروس اللغة العربية, هذا الكتاب عادة يواجه أو يستخدم في المعاهد الحديثة. و الدرس الذي يراد هنا هو المحادثة, فإنه ليس من المواد الأساسية إنما من المستوى المحلي. لو كان من المستوى المحلي هذ تعليم اللغة العربية قادر على التجاوز بمادة اللغة العربية المؤسسة, لأن على الأقل يوجد التطبيق في التواصل. لو كان هذه المدرسة لها خلفية مؤسسة بمعهد السلافية ولكن هذه المدرسة لا تريد إلا تتصارع بكتب الأصفر أو طريقة تعليم التقليدي كنظم.<sup>١٥</sup> لكن المدرسة تستخدم طريقة التدريس الحديثة, لكي يجيدوا و يفهموا الطلبة بالتعليم الذي ألقاه المعلم, من أجل إنتاج طلبة المدرسة الثانوية التي لها

---

<sup>١٤</sup> أجرت الباحثة ملاحظة ثانية في يوم الأربعاء ١٧ يوليو ٢٠١٧ المكان في المدرسة الثانوية العامة النور

<sup>١٥</sup> النظم هو كلمات التي تتبع الوزن أو الصيغة المتمكنة بالمعنى في فكرة واحدة, النظم هو جزء من من

الشعر الذي ينمو و يتطور في بيئة الطلبة (Wikipedia)

المهارات العالية في اللغة العربية, و التي لا تفقد من طلبة المدرسة الثانوية الإسلامية أو فوق تلك.

وهذا واضح من الرغبة في عملية تعليم اللغة العربية كانت عالية جدا وأنها إستمتعت حقا عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة النور. لحصول على القدرة وعلى التحدث باللغة العربية أو تضطلعها, الطلبة لا يعتمدون فقط على تعليم اللغة العربية وتدريسها الذي علّم المعلمين في الفصول الدراسية, لكنهم إتبعوا دورة التي تقام من المؤسسة أيضا, بحيث قدرتهم أكثر الشحذ و التقدم وتمكن أن تكون أكثر تضطلعاً على المهارات اللغوية.

في هذه الحالة فيما تتعلق بعملية تعليم اللغة العربية, وخاصة في المدرسة الثانوية النور والباقي على مؤسسة بمعهد النور تحتاج إلى إهتمام من أجل أن تصبح مثالا لغيرها من المدارس الأخرى كي تلك المدارس تتمكن أن تكون أكثر التقدم وتخرج الأجيال المتميزة. من المسائل أعلي ترغب الباحثة في إنجاز البحث

حول " تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي

و إمام شباني بالمدرسة الثانوية النور Tebing Suluh OKI". و دوافع التي

دفعت الباحثة إختارت هذا العنوان لأن تعليم اللغة العربية التي وجدنا كثيرا في

المدارس العامة تستخدم الكتب كالكتاب المطبوع بإيرلانجا (Erlangga) و

الكتب أخرجه قسم التعليم إندونيسيا أو الكتب LKS.

## ب. أسئلة البحث

بناء على ما سبق, إبتكرت الباحثة أسئلة البحث هي كان موضوع النقاش في

هذه الرسالة هي كما يلي:

١. كيف عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة النور من خلال كتاب دروس اللغة

العربية لإمام زركشي و إمام شباني ؟

٢. ما هي مزايا و نقصان من تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة

العربية لإمام زركشي و إمام شباني ؟

٣. كيف تم تحقيق إنجازات التعليم من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام

زرکشي و إمام شباني؟

### ج. أهداف البحث

في هذا البحث, لديها الباحثة بعض الأغراض و الفوائض في البحث, بما في

ذلك ما يلي:

١. لمعرفة عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة النور من خلال كتاب دروس اللغة

العربية لإمام زرکشي و إمام شباني

٢. لفهم مزايا و نقصان من تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة

العربية لإمام زرکشي و إمام شباني

٣. لفهم تم تحقيق الإنجازات التعليم من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام

زرکشي و إمام شباني

## د. أهمية البحث

### ١. الناحية النظرية

لزيادة الذخيرة من المعرفة عن تعليم اللغة العربية, وتبرع من المعرفة و البصيرة

أو الإدخال في محاولة لتحسين نوعية تعليم اللغة العربية, وخاصة في المدرسة

الثانوية النور وجميع أنشطة التعليم تحت رعاية المؤسسة بمعهد السلافية النور

تويينج سولوح (Tebing Suluh OKI).

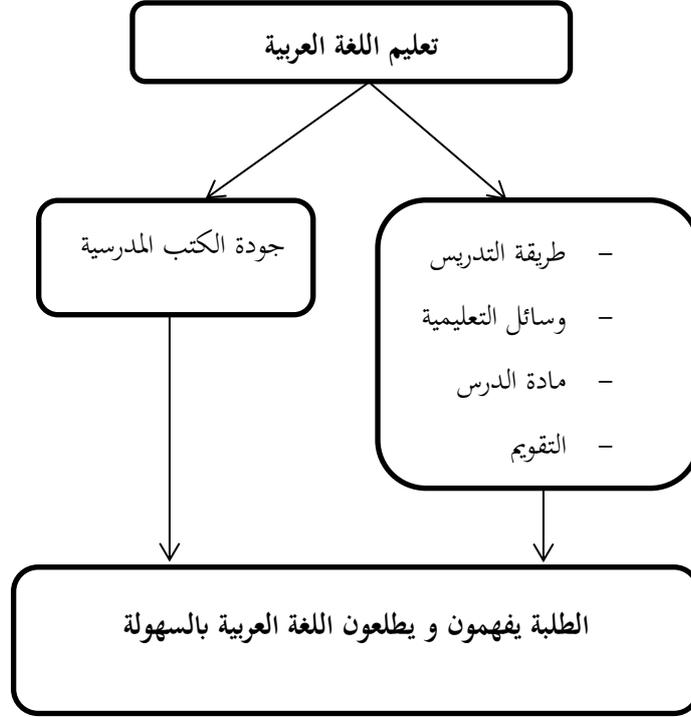
### ٢. الناحية التطبيقية

لتكون أساس التبرير لإعتبارة إدارة السياسة , إلى إعادة النظر في معايير

التخرج لطلاب في قسم التعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية رادين فتاح

باليمنانج الذين لديهم الكفاءة اللغوية في اللغة العربية.

## هـ. الأفكار النظرية



لتسهيل في تعليم اللغة العربية المستمرة, ثم صياغة الكتب المدرسية على

أساس المادة وموضوع المحدد تتضمن المواد التعليمية, وأنماط و خطوة التدريس

التي ستنشأ بين المعلم والتلاميذ. وكما نعلم أن الكتب المدرسية اللغة العربية

المستخدمة في المدارس أو المعاهد كان أكثر إشتق من الدول العرب التي لم تنفذ

تعديلات على المتعلمين في بلد الأجنبي, على الرغم من أن المواد هي جيدة جدا

ولكن ليس من المطابقة والمناسبة للمتعلمين في إندونيسيا.

ولكن هناك أيضا كتب المدرسية باللغة العربية صادر عن وزير التعليم, أو الكتب التي كتب من المؤلفين إندونيسيا على وجه التخصص لتعلمين اللغة العربية في إندونيسيا. يمكن أن يكون هذه الكتب مناسبة ومستحسنة لإستخدامها في عملية التعليم في فصول الدراسية, ولكن نجد كثير أيضا أن المادة الموجودة في هذه الكتب لا تعديل مستويها للتعلمين. لذلك ما نحتاج هنا هو كتب المدرسية التي المواد واللغة مطابقة بأن تستخدم المتعلمين الأجنبي ومبادئ الكتابة موافقا بمبادئ الكتابة العربية صحيحة.

Karena semakin baik kualitas buku teks, maka semakin sempurna mata pelajaran yang ditunjangnya.<sup>16</sup>

لأن أفضل الجودة من الكتب المدرسية, فأكثر كمالا المادة الدراسية التي

عاونها.

فلتكون قادرة على تحديد "هل الكتاب المدرسي الذي يستخدم هو

مؤهل أم لا؟", في الواقع يمكن نظره مباشرة على نتائج التعليم التي تنجز

---

<sup>16</sup> Henry Guntur Tarigan Dan Djago Tarigan, *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia*, (Bandung: Angkasa, 2009), hal. 20

المتعلمين. ولكن بالطبع والأكاديمية , في تقدير الخير وملاءمة الكتب المدرسية  
والمواد التعليمية لازمة في عملية التقييم على الكتاب المدرسي. عملية التقييم على  
الكتب مهمة جدا من أجل تحسين نوعية المواد التعليمية. غرض من عملية التقييم  
الكتاب المدرسي هو لمعرفة الجدوى, والتوافق مع احتياجات المستخدمين (الطلبة  
والمعلمين).

Adapun buku ajar yang baik yaitu buku ajar yang telah memenuhi  
prinsip penyajian materi (seleksi, gradasi, Presentasi, dan repetisi)<sup>17</sup>.

أما كتاب الجيد هو كتاب الذي توافق بمبادئ عرض المواد (الإختيار,  
والتدرج, والتقديم, والتكرار). أن جميع المبادئ لتقديم المواد وفقا بخصائص اللغة  
العربية نفسها. لذلك كانت الفائدة من هذه الدراسة هي معرفة هل الكتاب  
المدرسي دروس اللغة العربية قد توافق بمبادئ عرض المواد الجيد, ولديها مناسبة  
لمتعلمين اللغة الأجنبية من مختلف الدوائر. وعندما يعرف أن ذلك الكتاب أدرج

---

<sup>17</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip Problematika Dan Proyeksi*, (Yogyakarta:Ombak, 2016), hal. 25

في كتاب جيد, فيمكن أن يكون مرجعا للمدارس الأخرى من أجل الإستفادة

ذلك الكتاب لعملية التعليم.

ولتسهيل الطلبة إلى عملية تعليم لا يكفي بإعطاء المواد الجيدة وأهم أن

تكون هناك مدرس اللغة العربية المهني الذي يتقن اللغة العربية حقا, سواء عن

قواعد اللغة العربية والمهارات في اللغة العربية.

Karena pembelajaran yang menyenangkan berarti pembelajaran yang cocok dengan suasana yang terjadi dalam diri siswa. Jika dari awal proses pembelajaran bahasa Arab ini sudah diterapkan berbagai macam strategi pembelajaran yang aktif dan menyenangkan, maka siswa akan termotivasi untuk belajar bahasa Arab.<sup>18</sup> Selain guru dan murid di dalam pembelajaran terdapat komponen-komponen yang harus ada yakni sebagai berikut; metode pembelajaran, media pembelajaran, materi ajar, dan evaluasi.<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup>Khalilullah, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif (Kemahiran Qira'ah Dan Kitabah)* Jurnal Sosial Budaya, Vol. 8 No. 01 tahun 2011, hal 154  
<https://media.neliti.com/media/publications/40465-ID-strategi-pembelajaran-bahasa-arab-aktif-kemahiran-qiraah-dan-kitabah.pdf>, dikutip pada hari kamis tgl 25 januari 2018

<sup>19</sup>Cepi riana, *Komponen-Komponen Pembelajaran*, hal 3  
[http://file.upi.edu/Direktori/FIP/JUR.\\_PEND.\\_LUAR\\_BIASA/196209061986011-AHMAD\\_MULYADIPRANA/PDF/Komponen\\_Pembelajaran.pdf](http://file.upi.edu/Direktori/FIP/JUR._PEND._LUAR_BIASA/196209061986011-AHMAD_MULYADIPRANA/PDF/Komponen_Pembelajaran.pdf), dikutip pada hari kamis tgl 25 januari 2018

لأن التعليم السرور يعني التعليم الذي يطابق بالجوي المحدث في نفس الطلبة. إذا كان من بداية هذه عملية التعليم العربية قد طبقت أنواعا مختلفة من استراتيجيات التعليم النشط و المرح، فسيحفز الطلبة لتعليم اللغة العربية. غير المعلم و الطلبة في التعليم سيكون هناك مكونات تجب أن توجد. على نحو التالي: طريقة التدريس، ووسائل التدريس، و مادة الدرس، والتقييم.

#### و. الدراسة السابقة

الدراسة السابقة هي وصف لنتائج البحوث السابقة ذات الصلة بالبحث الذي كان موجه. متعلق بالبحث الكاتب البحث حول "تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني بالمدرسة الثانوية النور Tebing Suluh OKI". وسوف تقوم الباحثة بعملية تدريس اللغة العربية في المدرسة الثانوية النور وتعليمه من خلال كتاب دروس اللغة.

تركز الباحثة أكثر على تعليم اللغة العربية والكتب المدرسية تستخدم

كتابا دروس اللغة. كمادة المراجع قبل كتابة البحث. هنا الباحثة سوف تنقش

بعض البحث السابق, وكذلك العلاقة بالبحث الذي كتبها الكاتبة. من بينها ما

يلي:

١. نيتا دوي فوجي مغفرة (Nita Dwi Puji Magfiroh), نيم (Nim):

١١٤٢١٠٠١ (٢٠١٥) كتاب دروس اللغة العربية لإمام الزركشي و إمام

شحاب(دراسة تحليلية من حيث المواد و التقديم). أطروحة , بجامعة

الإسلامية سونان كليجاغا يغيAKARTA (Sunan Kalijaga Jogjakarta). في هذا

البحث خلص إلى أن تقديم كتاب دروس اللغة العربية جيدة ومطابقة للعرض

نظرية في تقديم المادة. ونقص كتاب دروس اللغة العربية لإمام الزركشي و

إمام شحاب وهي من حيث عدم وجود التقديم من كفاءة المعايير (SK)

وكفاءة الأساسية (KD), صورة, كلمة من جدول المحتويات, وقائمة المراجع.

ولكن أساسا هذا الكتاب يتفوق بمعايير يتضح من نجاح إستخدامها في تعليم اللغة العربية في المدارس الإسلامية والمدارس الدينية<sup>٢٠</sup>. والفرق في هذه الدراسة مع الدراسة السابقة هي من حيث توافق الكفاءة المعايير و الكفاءة الأساسية بمواد في كتاب دروس اللغة العربية وأما الدراسة الجديدة لا تبحث عنها. أما المساواة بين هذه الدراسة مع الدراسة السابقة هي تبحث عن المزايا و النقصان من كتاب دروس اللغة العربية.

٢. كسمانينجسيه أبدنينج غوستي(Kusmaningsih Abdining Gusti),

نيم(Nim): ١٢٣٠٢٠٢٤ (٢٠١٦) تحليل الجدارة كتاب دروس اللغة

العربية في الصف العاشر المدارس الدينية عالية IAIN بوروكيرتو

(Purwokerto). في هذا البحث خلص أن التقييم في كتاب مدرسي دروس

اللغة العربية في الصف العاشر بالمدرسة الدينية عالية من محتويات جوانب

الجدارة بشكل عام هذا الكتاب وفقا محتويات المؤشرات التقييم كتاب

---

<sup>20</sup> Nita Dwi Puji Magfuroh, Nim. 11421001 (2015). Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan Uin Sunan Kalijaga Yogyakarta. <https://digilib.uin-suka.ac.id:80/id/eprint/19483>, Diakses pada hari senin 11 september 2017

الجدوى, لأن يتوافق بمطابقة كفاءة الأساسية (KI) وكفاءة المعايير (KD) على المناهج الدراسية المواضيع ذات الصلة, و الذقة وعمق المادة.<sup>21</sup> والفرق في هذه الدراسة مع الدراسة السابقة هي من حيث توافق الكفاءة المعايير و الكفاءة الأساسية بمناهج الدراسية وأما الدراسة الجديدة لا تبحث عنها. أما المساواة بين هذه الدراسة مع الدراسة السابقة هي تبحث عن تحليل المواد من كتاب دروس اللغة العربية.

٣. سيدتي هدايتي نور (Sri Hidayati Nur), نيم (Nim): ٠٨٤٢٠٠٠٣

(٢٠١٣) استخدام الكتاب دروس اللغة العربية للمواد التعليمية في اللغة

العربية للطلاب المدرسة الثانوية إسلام المشترك (IT) أبو بكر

يوجياكرتا (Jogjakarta), قسم اللغة العربية بجامعة الإسلامية سونان كليجاغا.

في هذا البحث خلص إلى أن كتاب دروس اللغة العربية مستحق بأن

---

<sup>21</sup> Kusmaningsih Abdining Gusti, Nim. 1223302024 (2016). Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Purwokerto . [http://repository.iainpurwokerto.ac.id/2096/2/COVER\\_ABSTRAL\\_DAFTAR%20ISI\\_BAB%20I\\_BAB%20Vz\\_DAFTAR%20PUSTAKA.PDF](http://repository.iainpurwokerto.ac.id/2096/2/COVER_ABSTRAL_DAFTAR%20ISI_BAB%20I_BAB%20Vz_DAFTAR%20PUSTAKA.PDF), Diakses pada hari senin 11 september 2017

تستخدم مادة تعليمية في المدرسة وخصوصا في المدرسة الثانوية إسلام

المسترك (IT) أبو بكر يوجياكرتا بسبب المادة وتكوين الكتاب يتوافق بـمميز

العام و الخاصة في الكتاب المدرسي. غير ذلك أن هذ الكتاب قد يتوافق

بخصائص كتاب المدرسي الحسنة ويأتي فوائدا جيدة للمؤسسات والمعلمين

والطلبة المدرسة الثانوية إسلام المسترك (IT) أبو بكر يوجياكرتا

(Jogjakarta).<sup>22</sup> والفرق في هذه الدراسة مع الدراسة السابقة هي من حيث

الميدان البحث يعني في الدراسة السابقة بحث سيدتي هدايتي نور (Sri

Hidayati Nur) في المدرسة الثانوية إسلام المسترك (IT) و أما في الدراسة

الجديدة تركز في المدرسة الثانوية السلافية. أما المساواة بين هذه الدراسة مع

الدراسة السابقة هي تبحث عن مبادئ في اختيار المواد في كتاب دروس

اللغة العربية.

---

<sup>22</sup> Sri Hidayati Nur , Nim :08420003 (2013). Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta. . <http://digilib.uin-suka.ac.id/7576/2/BAB%20I%2C%20IV%2C%20DAFTAR%20PUSTAKA.pdf>, Diakses pada hari senin 11 september 2017

## ز. منهجية البحث

### ١. مدخل البحث

هذا البحث هو البحث الكيفي مع تصميم دراسة الحالة من شأنه أن

إستكشاف في التفصيل والعمق البيانات الميدانية. محور هذه الدراسة هو

تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية. الحصول على معنى

الأحداث والتفاعلات, و البيانات المكتوبة من الميدان.

### ٢. منهج البحث

نوع المنهج في هذه الدراسة هو حل المشكلة (الوصفي) التي موجودة

على الأسس البيانات, فهذه الدراسة تقدم أيضا البيانات والتحليلات. وهذا

يعني الأبحاث التي فعلت لشرح, و تحليل محور المشكلة التي تناولتها في هذا

البحث, ثم تختتم إستنباطا الإستنتاجي. إستخدم هذا المنهج للحصول على

البيانات الكيفية في شكل الخطاب, والسلوك, والكلمات المكتوبة عن تعليم

اللغة العربية من خلال الكتاب دروس اللغة العربية. و إختيار هذا المنهج لأن هذا المنهج قادر على إستكشاف والحصول على المعنى الضمني وراء الواقع تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية العامة النور, وهذا يعني أن مدى نجاح التعليم في المدرسة باستخدام كتاب دروس اللغة العربية. إذا هذه البيانات الكيفية لا تستعمل أرقام ولكن في شكل الترجمة في الجملة.

### ٣. حضور الباحثة

هذا البحث هو أداة رئيسية التي مطابقة بخصائص البحث الكيفي. في البحث الكيفي أدواته رئيسية هي الباحثة نفسها لأداء جمع البيانات وتحليلها وإتخاذ الإستنباط. ولكن بعد أن يصبح التركيز الأبحاث واضح, فمن المرجح أن تطوير أدوات البحث البسيطة التي تطلع أن يكون مستكمل البيانات ومقارنتها مع البيانات التي تم اكتشافها من خلال الملاحظة والمقابلات. لذلك للباحثة ستنخفض مباشرة إلى ميدان البحث و كانت أداة البحث,

لأجل الحصول على البيانات من المخبرين بإستعمال العينات الهادفة, على

أن مخبر في هذا البحث هو معلم اللغة العربية .

#### ٤ . البيانات و مصادرها

##### أ. البيانات

من حيث المنهجية, فإن هذا البحث هو البحث الكيفي, والبيانات

المستخدمة في هذا البحث يستخدم البيانات الكيفية. البيانات الكيفية

هي البيانات في شكل الجملة من غير الرقم الذي يتضمن وصفا الكلمة

عن تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية بالمدرسة

الثانوية النور Tebing Suluh OKI. البيانات التي ستبحث في هذه

الدراسة على النحو التالي:

١. عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة النور من خلال كتاب دروس

اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني

٢. مزايا من تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية

لإمام زركشي و إمام شباني

٣. تحقيق مخرجات التعليم من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام

زركشي و إمام شباني

#### ب. مصادرها

من تلك البيانات, تتطلب الباحثة المصادر للحصول على كافة

المعلومات حول البيانات. ثم كان مصدر البيانات:

١. مصدر بيانات الأولى هو مدرس اللغة العربية, وسوف يأتي البيانات

عن الرقم ١ و ٢ و ٣, لأن المعلم يصبح جزءا حيويا من الدور

الأكثر نشاطا في تنفيذ التعليم. تحصل هذه البيانات من خلال

المقابلات مباشرة مع المعلم في المادة اللغة العربية. نوع البيانات

الإستفادة المثلى من إستخدام كتاب دروس اللغة العربية في تعليم

اللغة العربية بالمدرسة الثانوية النور تايينج سولوح.

٢. مصدر بيانات الثانية هو الطلبة ومدير المدرسة, وهنا مصدر بيانات

الثاني للرد على تهمة البيانات في رقم الاول(١). تحديد مصدر

البيانات أولا لأن طلاب كان هم مشاركون مباشرة في عملية التعليم.

ثانيا, لأن مدير المدرسة هو الشخص الذي كان له دور أساسي في

تطبيق مبادئ الإدارة المبتكرة في المدرسة. إستغرق أيضا مدير المدرسة

في تنفيذ التعلم في الدراسية بشكل غير مباشر.

## ٥. طريقة الجمع البيانات و أدواتها

أما طريقة الجمع البيانات المختلفة والحصول على معلومات في

ميدان البحث, إستخدمت الباحثة أنواع الطريقة لجمع البيانات في هذ

البحث, وهي:

## أ. طريقة الملاحظة

Observasi adalah pemusatan perhatian terhadap suatu objek menggunakan seluruh objek alat indra. Yaitu ketika peneliti langsung turun ke lapangan untuk mengamati perilaku dan aktifitas individu-individu di lokasi penelitian.<sup>23</sup>

طريقة الملاحظة هي تركيز المراقبة على كائن باستخدام جميع

الكائن من الحواس. وهذا هو عندما ذهبت الباحثة مباشرة إلى الميدان

البحث لمراقبة سلوك وأنشطة الأفراد في ميدان البحث.

وتستخدم هذه الطريقة للحصول على البيانات الأولية من خلال

إجراء الملاحظة المباشرة في ميدان البحث. في هذه الملاحظة سجلت

الباحثة, نقلت كل بمنظم وشبه منظم كانت جميع الأنشطة في مواقع

البحث لتعليم اللغة العربية في هذه الدراسة بمدرسة الثانوية النور. في جمع

البيانات بطريقة التوثيق استخدمت الباحثة آلة التصوير, آلة التصوير

تستخدم لأخذ الصورة عندما تتم الملاحظة. ولنيل البيانات من عملية

---

<sup>23</sup> John W. Creswell, *Research Design Pendekatan Metode Kualitatif, Kuantitatif Dan Campuran*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2014), hal. 254

التعليم اللغة العربية في هذه المدرسة لاحظت الباحثة فصلا من الفصول

الموجودة يعني فصل التاسع أ.

ب. طريقة المقابلة

Wawancara adalah merupakan pertemuan antara dua orang untuk bertukar informasi dan ide melalui tanya jawab, sehingga dapat dikonstruksikan makna dalam suatu topik tertentu.<sup>24</sup>

طريقة المقابلة هي لقاء بين شخصين لتبادل المعلومات والأفكار

من خلال الأسئلة والأجوبة, لذلك يمكن بناء المعنى في موضوع معين.

في هذا البحث , قامت الباحثة المقابلة وجها على وجه مع

المخبر كمدير المدرسة، وقسم الإدارة، و معلم اللغة العربية، وبعض

الطبة. و قابلت أيضا بمعلم اللغة العربية عن طريق الهاتف أيضا، هذه

الطريقة هي عرض لمعلم اللغة العربية وتستخدم لجمع بيانات عن عملية

التعليم اللغة العربية من خلال الكتاب دروس اللغة العربية. الأدوات

---

<sup>24</sup> <https://ivanagusta.files.wordpress.com/2009/04/ivan-pengumpulan-analisis-data-kualitatif.pdf>, diakses pada Selasa 12 September 2017

المستخدمة لجمع البيانات من خلال أسلوب المقابلة هي مسجل

الصوت وألة التصوير. تستعمل هذه الألة لتسجيل الحادثة في عملية

المقابلة, بحيث حصلت على بيانات الصحيحة وبدون تحديد.

ج. طريقة التوثيقي

Dokumentasi adalah metode untuk mendapatkan data yang bersumber pada tulisan, dokumentasi berasal dari kata dokumen yang artinya barang-barang tertulis. Di dalam melaksanakan metode dokumentasi peneliti menyelidiki benda-benda tertulis seperti buku-buku, majalah, dokumen, peraturan-peraturan, catatan harian, dan lainnya.<sup>25</sup>

التوثيقي هو طريقة لحصول على البيانات المستمدة من الكتابة،

و التوثيقي مشتق من الكلمة "وثيقة" يعني الأشياء المكتوبة. في تنفيذ

طريقة التوثيقي فحصت الباحثة الأشياء المكتوبة مثل الكتب و المجلات

و الوثيقة و التنظيمية و اليوميات، و غيرها.

---

<sup>25</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2014), hal. 201

و ستجتمع الباحثة البيانات من المدرسة كحالة العامة عن

مدرسة الثانوية العامة النور و بيانات عن قيمة الإمتحان الطلبة لتقوية

البيانات التي نالت الباحثة من المقابلة و الملاحظة.

أما شكل مبادئ التوثيقي التي تستخدمها الباحثة هي فئة من

قائمة الاختيار، يعني قائمة التي ستجمع بياناتها. في هذه الحالة تأطي

الباحثة علامة الاختيار على كل حدوث من الأعراض المتعمدة.

## ٦. طريقة تحليل البيانات

Teknik analisis data merupakan upaya mencari dan menata secara sistematis catatan hasil observasi, wawancara dan dokumentasi untuk meningkatkan pemahaman peneliti tentang kasus yang diteliti dan menyajikannya. Analisis data dalam penelitian kualitatif, dilakukan pada saat pengumpulan data berlangsung, dan setelah selesai pengumpulan data dalam periode tertentu. Miles dan Huberman mengemukakan bahwa aktivitas dalam analisis data kualitatif dilakukan secara interaktif dan berlangsung secara terus menerus sampai tuntas, sehingga datanya sudah jenuh. Aktifitas dalam

analisis data yaitu data *reduction*, data *display*, dan data *conclusion drawing/verification*.<sup>26</sup>

طريقة تحليل البيانات هي محاولة لايجاد وتنظيم منهجي تسجيل

نتائج الملاحظة والمقابلات والوثائق لتحسين فهم الباحثة من الحالات التي

ببحثها وتقدمها. تحليل البيانات في البحث الكيفي, تضطلع في وقت جمع

البيانات يحدث, وبعد الانتهاء من جمع البيانات في فترة معينة. ميلس

وهوبرمان يشير إلى أن الأنشطة في تحليل البيانات الكيفية يؤديها بشكل

تفاعلي ويستمر مع مرور الزمن حتى كاملا, بحيث البيانات الظاهرة.

الأنشطة في تحليل البيانات, يعني: تقليل البيانات, عرض البيانات, و

التحقق.

أ. تقليل البيانات

Data *reduction* (reduksi data) adalah proses penyederhanaan dan transformasi data yang muncul dari catatan tertulis dilapangan yang melalui beberapa tahapan yaitu, membuat ringkasan, mengkode,

---

<sup>26</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hal. 246-252

menulis tema, membuat gugus-gugus, membuat partis, dan membuat memo.<sup>27</sup>

تقليل البيانات هو عملية تبسيط وتحويل البيانات التي خرجت

من ميدان البحث مكتوبة من بعض مراحل, هي: جعل الملخص,

الترميز, كتابة الموضوع, إنشاء المجموعات, وإنشاء المفكرة. بمعنى أن

الباحثة سوف تختار البيانات المهمة من جمع البيانات وتصنيف البيانات

وإزالة البيانات التي لن تكون مهمة أو البيانات التي لا تتضمن في التركيز

البحث.

ب. عرض البيانات

Setelah data direduksi, maka langkah selanjutnya adalah mendisplaykan data. Data *display* adalah proses pengumpulan informasi yang telah tersusun dan memberi kemungkinan adanya penarikan kesimpulan serta pengambilan tindakan.<sup>28</sup>

---

<sup>27</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hal.247

<sup>28</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hal.249

بعد تقليل البيانات, فإن الخطوة التالية هي تعرض البيانات.

عرض البيانات هو عملية الجمع المعلومات التي تتم ترتيبها وتعطي

إمكانية إستخلاص النتائج وإتخاذ الإجراءات. في البحث الكيفي عرض

البيانات يعمل على شكل الوصف موجزا, والرسوم البيانية, والعلاقات

بين الفئات, وما شبه ذلك.

٣. التحقق

Data conclusion drawing/verification (penarikan kesimpulan atau verifikasi) adalah proses mengkaji makna-makna yang muncul dari data yang kemudian di uji kebenarannya, kekokohannya, dan kecocokannya.<sup>29</sup>

التحقق هو عملية مراجعة المعانية التي تخرج من البيانات ثم

اختبار الحقيقة, صلابة, وملاءمة. التحقق الأول لا يزال مؤقت, وسوف

يتغير إذا لا يوجد دليل قوي يدعم المرحلة المقبلة لجمع البيانات. ولكن

إذا كان التحقق الذي طرح في المراحل المبكرة المدعومة من الأدلة على

---

<sup>29</sup> [http://eprints.undip.ac.id/40737/3/004\\_BAB\\_III.pdf](http://eprints.undip.ac.id/40737/3/004_BAB_III.pdf), diakses pada Selasa 12 September 2017

أنه موثوق ومتسق عندما عادت الباحثة إلى الميدان لجمع البيانات,

فالتحقق الذي جمع كان التحقق مصداق.

## ٧. مدى صحة البيانات

Demi terjaminnya keakuratan data, maka peneliti akan melakukan keabsahan data. Data yang salah akan menghasilkan penarikan kesimpulan yang salah, demikian pula sebaliknya, data yang sah akan menghasilkan kesimpulan hasil penelitian yang benar. Uji keabsahan data dalam penelitian ini dilakukan dengan proses triangulasi. Triangulasi Ini merupakan teknik yang mencari pertemuan pada satu titik tengah informasi dari data yang terkumpul guna pengecekan dan pembandingan terhadap data yang telah ada.<sup>30</sup>

من أجل وضوح دقة البيانات, فإن الباحثة ستجراً صحة البيانات.

وبيانات غير صحيحة تؤدي إلى استنتاج خاطئ, بالعكس وبيانات صالحة

تنتج الاستنتاج الصحيح للدراسة. الاختبار يتم من صحة هذه البيانات

باستخدام عملية التثليث. التثليث هو الاسلوب الذي سعي لقاء في

---

<sup>30</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2015). hal. 274

منتصف المعلومات من البيانات التي تم جمعها من أجل التحقق والمقارنة مع

بيانات القائمة.

Triangulasi sumber, menguji kredibilitas data dilakukan dengan cara mengecek data yang telah diperoleh melalui beberapa sumber. Data yang diperoleh kemudian dideskripsikan dan dikategorisasikan sesuai dengan apa yang diperoleh dari berbagai sumber tersebut. Peneliti akan melakukan pemilahan data yang sama dan data yang berbeda untuk dianalisis lebih lanjut. Triangulasi Teknik, untuk menguji kredibilitas data dengan cara mengecek data kepada sumber yang sama dengan teknik yang berbeda, misalnya dengan melakukan observasi, wawancara, atau dokumentasi. Apabila terdapat hasil yang berbeda maka peneliti melakukan konfirmasi kepada sumber data guna memperoleh data yang dianggap benar. Triangulasi Waktu, Narasumber yang ditemui pada pertemuan awal dapat memberikan informasi yang berbeda pada pertemuan selanjutnya.<sup>31</sup> Oleh karena itu, perlu dilakukan pengecekan berulang-ulang agar ditemukan kepastian data yang lebih kredibel.

---

<sup>31</sup> Bachtiar S. Bachri, *Meyakinkan Validitas Data Melalui Triangulasi Pada Penelitian Kualitatif, Kurikulum dan Teknologi Pendidikan*, Fakultas Ilmu Pendidikan Universitas Negeri Surabaya Kampus Lidah wetan, vol 10 tahun 2010, hal. 56-57  
<http://yusuf.staff.ub.ac.id/files/2012/11/meyakinkan-validitas-data-melalui-triangulasi-pada-penelitian-kualitatif.pdf>, diakses pada hari senin 11 september 2017

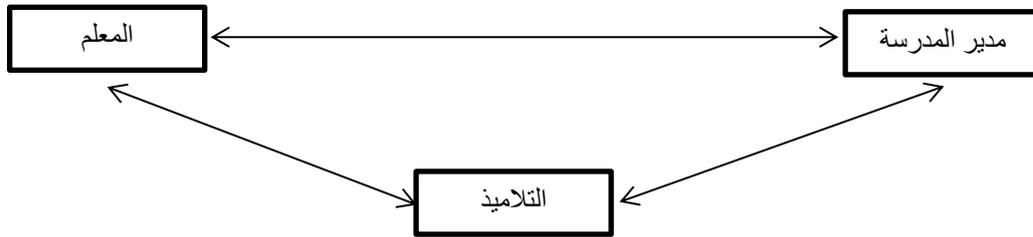
ويتم تثليث المصدر, واختبار مصداقية البيانات عن طريق التحقق من البيانات التي تم الحصول عليها من خلال عدة مصادر. الحصول على البيانات ووصفت وتصنيفها وفقا للبيانات التي تم الحصول عليها من هذه المصادر المختلفة. وسوف تقوم الباحثة أن تفعل الشيء نفسه لاختيار البيانات وبيانات مختلفة لمزيد من التحليل. تثليث التقنية, لاختبار مصداقية البيانات عن طريق التحقق من البيانات لنفس المصدر مع تقنيات مختلفة, على سبيل المثال عن طريق الملاحظة, والمقابلة, أو الوثائقية. إذا كان هناك نتائج مختلفة, تأكيد الباحثة على مصدر البيانات للحصول على البيانات التي تعتبر صحيحة. تثليث الوقت, المخبر الذي التقى في بداية الاجتماع يمكن أن يوفر معلومات المختلفة في الاجتماع القادم. لذلك, يحتاج إلى أن يتم التحقق مرارا وتكرارا من أجل العثور على بيانات الوضوح أكثر مصداقية.

من ثلاثة أنواع من التثليث, إختارت الباحثة من صحة البيانات مع

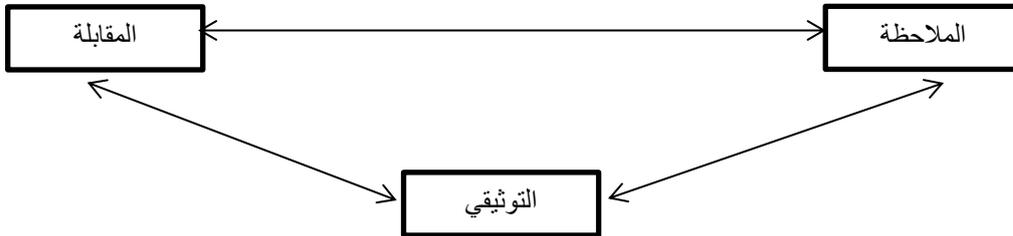
تثليث المصدر و تثليث التقنية لكشف وتحليل المشاكل التي جعلت من

موضوع البحث.

تثليث المصدر



تثليث التقنية



## ح. هيكل البحث

تنظم الباحثة كتابة هيكل البحث على خمسة فصول, فهي:

الفصل الأول: الإطار العام, يشتمل عن خلفية البحث, أسئلة البحث, أهداف

البحث, أهمية البحث, الأفكار النظرية, الدراسة السابقة,

منهجية البحث, و هيكل البحث.

الفصل الثاني: الإطار النظري, يبحث فيه عن تعليم اللغة العربية الذي يشمل فيه

عن طريقة التدريس و وسائل التعليمية و مادة الدرس و التقويم,

ثم يبحث عن جودة كتب المدرسية.

الفصل الثالث: ميدان البحث, يشتمل عن الحالة العامة بمدرسة الثانوية

النور Tebing Suluh التي تتضمن على تاريخ تأسيس المدرسة

الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI, لمحة

موجزة عن موقع المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله

Tebing Suluh OKI، رؤية و بعثة المدرسة الثانوية العامة النور

تبيينج صوله Tebing Suluh OKI، الوسائل و الخزائن بالمدرسة

الثانوية العامة النور تبيينج صوله Tebing Suluh OKI، الإنجازات

المكتسبة بالطلبة، أنشطة التعليمية، قائمة أسماء المدرسين

والموظفين بالمدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله Tebing

Suluh OKI، حالة الطلبة بالمدرسة الثانوية العامة النور تبيينج

صوله Tebing Suluh OKI و خريطة المركز.

الفصل الرابع: إجراء البحث, يحتوى هذا الفصل عن عرض البيانات و تحليلها

ومناقشتها مع إتباع البيانات.

الفصل الخامس: الاختتام, يحتوى هذا عن نتائج البحث و الاقتراحات.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ. تعليم اللغة العربية

تعليم أو عملية التعلم و التعليم تتكون من عملية التعلم التي تقوم بها

الطلبة و التعليم أو التدريس الذي يقوم به المعلم ليجعل الطلبة تعلموا. في حين

أن تعريف التعليم كما وضح من بعض الخبراء يعني:

Menurut Khalilullah dalam Muhammad Surya di jurnal sosial budayanya memberikan pengertian pembelajaran ialah suatu proses yang dilakukan oleh individu untuk memperoleh suatu perubahan perilaku yang baru secara keseluruhan, sebagai hasil dari pengalaman individu itu sendiri dalam interaksi dengan lingkungannya.<sup>32</sup>

وفق خليل الله في محمد سوريا في مجلة اجتماعية الثقافة يعرف أن التعليم

هو عملية تقوم بها الأفراد لحصول على تغيير السلوك الجديد كله، كنتيجة من

---

<sup>32</sup> Khalilullah, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif (Kemahiran Qira'ah Dan Kitabah)* Jurnal Sosial Budaya, Vol. 8 No. 01 tahun 2011, hal 154  
<https://media.neliti.com/media/publications/40465-ID-strategi-pembelajaran-bahasa-arab-aktif-kemahiran-qiraah-dan-kitabah.pdf>, dikutip pada 25 januari 2018

تجربة الفردية نفسها في التفاعل مع بيئتها. هذا التعريف يؤكد كثيرا إلى الطلبة

كتغيير السلوك.

أما تعريف التعليم في كتاب التربية و التعليم هو مساعدة الطلبة لإثراء

قواهم العقلية و الخلقية و تنظيمها حتى يتحلوا بأخلاق الكريمة و يستعدوا

لمستقبلهم. و هو ليس مجرد إيصال المعلومات إلى أذهان الطلبة و صب حوافظ

النشء بمسائل الفنون و العلوم.<sup>٣٣</sup> و يقال أيضا إن عملية التعليم هي جزء من

عملية التربوية الكاملة, ترمي أساسا إلى تنمية عقل الفرد و تمكينه من اكتساب

المعرفة و المهارة اللازمة لحياته, و درايته بعلم ما أو فن ما, أو حرفة ما, و نحو

ذلك.<sup>٣٤</sup>

و عند رشدي أحمد طعيمة أن تعليم هو عملية إعادة التي يكتسب

المتعلم بواسطتها المعرفة و المهارة *restructuring* بناء الخبرة و الإتجاهات و القيم,

---

<sup>٣٣</sup> سوترسنو أحمد, رفعت حسن المعاني, أغوس بوديمان, عبد الحافظ زيد, أصول التربية و التعليم الجزء

الثالث, (فونوروكو: بمعهد دار السلام كونتر للتربية الإسلامية الحديثة, ٢٠١١), ص.١٠

<sup>٣٤</sup> رفعت حسن المعاني, أغوس بوديمان, علي شرقاوي, عبد الحافظ زيد, أصول التربية و التعليم الجزء

الأول, (فونوروكو: بمعهد دار السلام كونتر للتربية الإسلامية الحديثة, ٢٠٠٧), ص.٧

و إنه بعبارة أخرى مجموع الأساليب التي يتم بواسطها تنظيم عناصر البيئة المحيطة بالمتعلم يمثل ما تتسع له كلمة البيئة من معان من أجل اكتسابه خبرات تربوية معينة.<sup>٣٥</sup> من ذلك التعريف، يمكن استنتاج أن التعليم (عملية التعلم والتعليم) هو نشاط (جهد) مرابي متعمد لتعديل (تنظيم) أنواع مكونات التعليم التي توجه لتحقيق هدف المحدد.

ما يلي بعض تعريفات اللغة العربية: عند الغلاييني أن اللغة العربية هي الكلمات التي يعرّف بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منشور العرب ومنظومهم.<sup>٣٦</sup>

و عند محمد سالم العتوم في انيس و إبراهيم في رسالة اللغة العربية أن اللغة العربية هي إحدى اللغات القديمة التي عرفت باسم مجموعة اللغات

---

<sup>٣٥</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: إيسيسكو، ١٩٨٩)، ص. ٤٥.

<sup>٣٦</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢)، ص. ٧٠.

السامية، وتلك نسبة إلى سام بن نوح عليه السلام. واستطاعت اللغة العربية أن تبقى، في حين لم يبق من تلك اللغات إلا بعض الآثار المنحوتة على الصخور هنا وهناك تحوي العربية من الأصوات ما ليس في غيرها من اللغات، وفيها ظاهرة الإعراب ونظامها الكامل، وفيها صيغ كثيرة لجموع التكسير، وغير ذلك من ظواهر لغوية.<sup>٣٧</sup>

يستنبط أن اللغة العربية هي تكوين الكلمات أو الجمل العربية التي يتحدث بها مجتمع الإنسان خصوصا العربي لتعبير عن مقصدهم وإرادتهم. و من تعريف التعليم و اللغة العربية على أساس المعاني المختلفة، يمكن استنتاج أن تعليم اللغة العربية هو عملية التربوية تهدف إلى الدفع و الإرشاد و التطوير في بناء قدرة اللغة العربية الصحيحة إيجابية أة سلبية. لذلك يتم إعداد اللغة العربية في المدرسة

---

<sup>٣٧</sup> محمد سالم العتوم و ميران أحمد أبو الهيجاء و نور الله كورت, في صحيفة اللغة العربية, Bingol جامعة

إلاهية, السنة ٢٠١٥, ص. ١٣٧. <http://dergipark.gov.tr/download/article-file/206273>, dikutip pada

kamis 25 januari 2018

لتحقيق كفاءة اللغوية الأساسية التي تشمل إلى أربع مهارات اللغوية تتم تدريسها

بشكل متكامل، يعني الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

لتسهيل الطلبة إلى عملية تعليم أهم أن تكون هناك مدرس اللغة العربية

المهني الذي يتقن اللغة العربية حقاً، سواء عن قواعد اللغة العربية والمهارات في

اللغة العربية.

Karena pembelajaran yang menyenangkan berarti pembelajaran yang cocok dengan suasana yang terjadi dalam diri siswa. Jika dari awal proses pembelajaran bahasa Arab ini sudah diterapkan berbagai macam strategi pembelajaran yang aktif dan menyenangkan, maka siswa akan termotivasi untuk belajar bahasa Arab.<sup>38</sup> Selain guru dan murid di dalam pembelajaran terdapat komponen-komponen yang harus ada yakni sebagai berikut; metode pembelajaran, media pembelajaran, materi ajar, dan evaluasi.<sup>39</sup>

---

<sup>38</sup>Khalilullah, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif (Kemahiran Qira'ah Dan Kitabah)* Jurnal Sosial Budaya, Vol. 8 No. 01 tahun 2011, hal 154

<https://media.neliti.com/media/publications/40465-ID-strategi-pembelajaran-bahasa-arab-aktif-kemahiran-qiraah-dan-kitabah.pdf>, dikutip pada hari kamis tgl 25 januari 2018

<sup>39</sup>Cepi riana, *Komponen-Komponen Pembelajaran*, hal 3  
<http://file.upi.edu/Direktori/FIP/JUR. PEND. LUAR BIASA/196209061986011-AHMAD MULYADIPRANA/PDF/Komponen Pembelajaran.pdf>,

لأن التعليم السرور يعني التعليم الذي يطابق بالجوي المحدث في نفس

الطلبة. إذا كان من بداية هذه عملية التعليم العربية قد طبقت أنواعا مختلفة من

استراتيجيات التعليم النشط و المرح، فسيحفز الطلبة لتعليم اللغة العربية. غير

المعلم و الطلبة سيكون في التعليم هناك مكونات تجب أن توجد. على نحو

التالي: طريقة التدريس، ووسائل التدريس، و مادة الدرس، والتقييم.

## ١ . طريقة التدريس

Metode pembelajaran adalah cara yang digunakan untuk mengimplementasikan rencana yang sudah disusun dalam bentuk kegiatan nyata dan praktis untuk mencapai tujuan pembelajaran.<sup>40</sup>

Dalam kegiatan mengajar makin tepat metode yang digunakan maka makin efektif dan efisien kegiatan belajar mengajar yang dilakukan oleh guru dan peserta didik.<sup>41</sup>

طريقة التدريس هي الطريقة المستخدمة لتنفيذ الخطة التي تمت

إعدادها في شكل أنشطة الظاهرة والواقعي لتحقيق أهداف التعليم . أكثر

---

<sup>40</sup> Zulkifli, *Metode Pengajaran Bahasa Arab Konvensional Dan Kontemporer*, (Pekanbaru: Zanara, 2011), hal.5

<sup>41</sup> Fathur Rahman, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Madani, 2015), hal.34

ملائمة الطريقة التي تستخدم في عملية التدريس فأكثر فعالية ومؤثرة عملية التعليم أيضا التي تقوم بها المعلمين والمتعلمين. في نهاية التعليم سوف تدعم وتقدم نجاحة التعليم التي يقوم بها المعلم.

Secara sederhana, metode pembelajaran bahasa Arab dapat digolongkan menjadi dua macam, yaitu: pertama, metode tradisional/klasikal dan kedua, metode modern. Metode pembelajaran bahasa Arab tradisional adalah metode pembelajaran bahasa Arab yang terfokus pada “bahasa sebagai budaya ilmu” sehingga belajar bahasa Arab berarti belajar secara mendalam tentang seluk-beluk ilmu bahasa Arab, baik aspek gramatika/ sintaksis, morfologi/ as-sharf , ataupun sastra/ adab. Metode yang berkembang dan masyhur digunakan untuk tujuan tersebut adalah metode qowaid dan tarjamah.<sup>42</sup>

بالبسيطة يتصنف طريقة تعليم اللغة العربية إلى نوعين: الأول،

طريقة التقليدية / الكلاسيكي (Klasikal) والثاني، طريقة الحديثة. إن طريقة

تعليم اللغة العربية التقليدية هي طريقة تعليم اللغة العربية تركز على "اللغة

كثقافة العلمية"، لذا فإن تعليم اللغة العربية يعني دراسة عميقة عن خيوط

---

<sup>42</sup> Jabal Nur, *Prinsip Dasar Metode Pembelajaran Bahasa Arab* Vol. 6, No. 1, Mei 2013, hal 53 <http://ejournal.iainkendari.ac.id/al-munzir/article/view/231/>, diakses pada 12 februari 2018

العنكبوت بعلم اللغة العربية، سواء من ناحية القواعد / النحوية، أو علم

التشكيل / الصرف أو علم الإنشائية (الأدب). ومن الطريقة المطورة

والمعروفة لهذا الغرض هي طريقة قواعد وترجمة.

Metode pembelajaran bahasa Arab modern adalah metode pembelajaran yang berorientasi pada tujuan bahasa sebagai alat.<sup>43</sup>

طريقة تعليم اللغة العربية الحديثة هي طريقة التعليمية الموجهة بغرض

اللغة كأداة. بالمعنى أن اللغة العربية تعتبر كوسيلة لتواصل في الحياة الحديثة، لذا

فإن جوهر من تعليم اللغة العربية هو قدرة على استخدام اللغة بفعالية وقادرة

على فهم الكلمات / العبارات في اللغة العربية. الطريقة المستخدمة عادة في

التعليم هي الطريقة المباشرة .

Adapun pemilihan dan penentuan metode pembelajaran yang akan dipakai oleh seorang guru dalam belajar dan mengajar ini tentunya berkaitan erat dengan nilai strategi, metode, epektifitas penggunaan metode, dan lain sebagainya.<sup>44</sup>

---

<sup>43</sup> Jabal Nur, *Prinsip Dasar Metode Pembelajaran Bahasa Arab* Vol. 6, No. 1, Mei 2013, hal 53 <http://ejournal.iainkendari.ac.id/al-munzir/article/view/231/>, diakses pada 12 februari 2018

<sup>44</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metodologi Dan Media Pembelajaran Bahasa Arab Super Efektif, Kreatif, Dan Inofatif*, (Yogyakarta: Difa Press, 2016), hal. 153

إما اختيار وتحديد طريقة التعليم الذي سيستخدم المعلم في التعلم

والتعليم بالطبع يرتبط ارتباطا وثيقا بقيمة الاستراتيجيات والطريقة وفعالية

استخدام الطريقة، و غير ذلك. وجود طريقة تحتل مكانة مركزية و مهمة في

تسليم مادة الدرس، واختيار الطريقة غير لائقة سوف يؤدي إلى فشل في

التعليم. بالتالي أهمية من استخدام و اختيار الطريقة المستخدمة بالمعلم عند

تدريس اللغة العربية، لأن الطريقة تؤثر على عملية التعليم والنتيجة من تعليم

اللغة العربية الذي يشمل أربع المهارات اللغوية.

## ٢. الوسائل التدريس

الوسائل التدريس أو وسائل الإيضاح هي كل ما يستعين بها المدرس

على إيصال المادة العلمية و سائر المعارف و القيم إلى أذهان الطلبة و

توضيحها<sup>٤٥</sup>. وسائل الإيضاح نوعان : الوسائل الحسية و الوسائل اللغوية.

---

<sup>٤٥</sup> سوترسنو أحمد، رفعت حسن المعاني، أغوس بوديمان، عبد الحافظ زيد، أصول التربية و التعليم الجزء

الثالث، (فونوروكو: بمعهد دار السلام كونتر للتربية الإسلامية الحديثة، ٢٠١١)، ص. ٢٤

## أ. الوسائل الحسية

الوسائل الحسية هي ما يؤثر في القوى العقلية بواسطة الحواس, بغرض نفس الشيء أو نموذجة أو صورته و نحو ذلك. وتشتمل على وسائل سمعية, ووسائل بصرية, ووسائل سمعية بصرية, ووسائل لمسية, ووسائل شممية. و إن وسائل سمعية ووسائل بصرية أكثر ما يستخدمهما

المدرس في التعليم.<sup>٤٦</sup>

## ب. الوسائل اللغوية

الوسائل اللغوية هي ما يؤثر في القوى العقلية بواسطة الألفاظ. و تشتمل الوسائل اللغوية على: الأمثلة, و القصة, و المحادثة, و الوصف,

---

<sup>٤٦</sup> سوترسنو أحمد, رفعت حسن المعاني, أغوس بوديمان, عبد الحافظ زيد, أصول التربية و التعليم الجزء

الثالث, (فونوروكو: بمعهد دار السلام كونتر للتربية الإسلامية الحديثة, ٢٠١١), ص. ٢٤

و التمثيل, ووضح الكلمة في جملة مفيدة عندما تستخدم لتوضيح المعاني

و الحقائق.<sup>٤٧</sup>

Kedudukan media pengajaran dalam sistem proses belajar mengajar mempunyai fungsi yang sangat penting. Sebab tidak semua pengalaman belajar dapat diperoleh secara langsung.<sup>48</sup>

موقف وسائل التدريس في نظام عملية التعليم لديه الوظيفة الهامة

جدا. لأنه لا يمكن الحصول على جميع الخبرات التعليم مباشرة.

Pada umumnya media pembelajaran digunakan guru untuk tujuan tertentu yakni:<sup>49</sup>

- 1) Memperjelas informasi atau pesan pengajaran
- 2) Memberi tekanan pada bagian-bagian terpenting
- 3) Memberi variasi pengajaran
- 4) Memperjelas struktur pengajaran
- 5) Memberi motivasi pada proses belajar siswa

---

<sup>٤٧</sup> سوترسنو أحمد, رفعت حسن المعاني, أغوس بوديمان, عبد الحافظ زيد, أصول التربية و التعليم الجزء

الثالث, (فونوروكو: بمعهد دار السلام كونتر للتربية الإسلامية الحديثة, ٢٠١١), ص. ٢٤

<sup>48</sup> Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta: Kencana, 2006), hal. 169

<sup>49</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metodologi Dan Media Pembelajaran Bahasa Arab Super Efektif, Kreatif, Dan Inofatif*, (Yogyakarta: Difa Press, 2016), hal. 254

بشكل عام، تستخدم وسائل التدريس من قبل المعلم لغرض معين

يعني:

(١) توضيح المعلومات أو رسائل التدريس

(٢) تأكيد على أجزاء المهمة

(٣) إعطاء تشكيل التدريس

(٤) توضيح هيكل التدريس

(٥) إعطاء الدوافع في عملية التعليم لطلبة

لذا في هذا الحال يمكن استخدام وسائل التدريس لتوفير المعرفة أكثر

دقة و سهولة فهمها لمتعلمين، وخاصة لمتعلمين اللغة العربية. إما الطريقة

المستخدمة لتعليم اللغة العربية هي المطابقة بأربع المهارات في اللغة العربية، على

سبيل المثال وسائل الإعلام السمعية لمهارة الإستماع، ووسائل الصورة لمهارة

الكلام، ووسائل عرض التقديم لمهارة القراءة، ووسائل لعبة الطائش الكلمة  
لمهارة الكتابة.

### ٣. مادة الدرس

Materi ajar merupakan komponen yang harus ada di dalam proses pembelajaran di lembaga pendidikan baik lembaga formal maupun nonformal. karena berhasil tidaknya mengajar bergantung pada lamanya dan mantapnya bahan pelajaran itu dikuasai oleh anak didik.<sup>50</sup>

مادة الدرس هي المكونات التي تجب أن تكون موجودة في عملية

التعليم سواء المؤسسات الرسمية وغير الرسمية. لأن نجاح أو غير النجاح التعليم

يعتمد على طول و صلابة تلك مواد الدرس تتمكن بالطلبة.

و هناك بعض مبادئ عامة تجب مراعاتها في إختيار مادة الدرس

و ترتيبها منها :<sup>٥١</sup>

---

<sup>50</sup> J,Mursell, S Nasution. *Mengajar Dengan Sukses (Successful Teaching) ed 2, cet 2.* (Jakarta: Bumi Aksara, 2002), hal. 1

<sup>٥١</sup> سوترسنو أحمد، رفعت حسن المعاني، أغوس بوديمان، عبد الحافظ زيد، أصول التربية و التعليم الجزء

الثالث، (فونوروكو: بمعهد دار السلام كونتر للتربية الإسلامية الحديثة، ٢٠١١)، ص. ٦

أ. صحة المادة, و يتطلب ذلك حرصا ووعيا من المعلم في إختيار المادة المعروضة, فلا يعرض على الطلبة إلا ما هو صحيح من ناحية الفكرة و الأسلوب.

ب. مناسبتها المادة لعقول الطلبة من حيث مستواها, فلا تكون فوق مستواهم

العقلي فيملون منها, و لا دون مستواهم العقلي فيستهزئون بها.

ج. أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة الطلبة و بالبيئة التي تعيش فيها.

د. يجب أن تكون المادة مناسبة لوقت الحصة.

هـ. يجب أن ترتب المادة ترتيبا منطقيا, بحيث يبني كل جزء على سابقة و

يرتبط بلاحقه من غير تكلف.

و. أن تقسم مادة المقرر إلى وحدات توزع على شهور السنة, و من

المستحسن أن يسير حسب قوانين التعلم بالبدء بالسهل ثم التدرج إلى

الصعب.

ز. ربط مادة الدرس الجديدة بمادة الدرس القديمة, أو ربط موضوع الدرس

بغيره من موضوعات المادة.

Selain materi pokok dalam buku pelajaran perlu adanya materi pendukung, secara garis besar materi pendukung teksbook bahasa Arab meliputi: perkamusan, buku-buku latihan, buku bacaan, dan buku pedoman bagi guru.<sup>52</sup>

بالإضافة إلى مواد الرئيسية في كتاب المدرسي يحتاج على مواد الداعمة،

و مخطط أن مواد الداعمة لكتب المدرسية العربية تشمل عن: القاموس، وكتب

التدريب، وقراءة الكتب، وكتاب التوجيهية لمعلم.

١. القاموس

Dalam mempelajari suatu bahasa keberadaan kamus sangatlah penting apalagi belajar bahasa Arab karena dengan kamus kita dapat mengetahui banyak tentang bahasa Arab yang dipelajari khususnya dari segi kosakata dan uslub.<sup>53</sup>

---

<sup>52</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal.46

<sup>53</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Rosdakarya, 2014), hal. 257

في دراسة اللغة أن وجود قاموس مهم جدا لاسيما عن تعلم اللغة

العربية لأن بالقاموس يمكننا أن نعرف الكثير عن اللغة العربية المستفادة

وخاصة من حيث المفردات و الأسلوب.

## ٢. كتاب التدريب

Adapun mengenai buku latihan ini, terdapat dua jenis buku latihan yaitu buku latihan tertulis dan buku latihan pengucapan tata bunyi. Hal ini dimaksudkan agar melatih siswa menggunakan kosakata dalam suatu kalimat yang benar berdasarkan pola-pola kalimat yang telah diajarkan dalam bentuk latihan tertulis atau komunikasi.<sup>54</sup>

أما بالنسبة كتاب التدريب هناك نوعان هما كتاب ممارسة المكتوبة

و كتاب ممارسة الناطقة. ويهدف إلى تدريب الطلبة على استخدام

المفردات في جملة الصحيحة على أساس أنماط الجملة التي تمت تدريسها في

شكل ممارسة المكتوبة أو الاتصالات.

---

<sup>54</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal.49

### ٣. كتاب القراءة

Di dalam pengajaran bahasa Arab, teksbook yang ada harus dilengkapi dengan buku bacaan. Dalam hal ini perbendaharaan kata maupun pola kalimat disusun dalam suatu bacaan dengan konteks kalimat yang berbeda. Tujuannya tak lain untuk melatih para siswa agar dapat menggunakan kosakata maupun pola kalimat dalam bentuk yang berbeda.<sup>55</sup>

في تدريس اللغة العربية، يجب أن يتم الانتهاء من كتاب المدرسي

مع كتاب القراءة. في هذه الحالة يتم ترتيب المفردات وكذلك أنماط الجملة

في القراءة مع سياق الجمل المختلفة. والهدف ليس سوى لتدريب الطلبة

على استخدام المفردات وأنماط الجملة في أشكال مختلفة.

### ٤. كتاب المعتمد لمعلم

Adapun yang dimaksud dengan buku pedoman ini adalah yang berisi beberapa petunjuk penggunaan *teks book* bahasa Arab bagi guru yang akan mengajarkannya. Hal ini dimaksudkan agar guru benar-benar dapat menyampaikan materi pelajaran dengan baik sesuai

---

<sup>55</sup> Fathur Rahman, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Madani, 2015), hal.31

dengan maksud penyusunannya baik mengenai metode, pendekatan maupun teknik penyajiannya.<sup>56</sup>

أما المراد من كتاب المعتمد لمعلم هو أنه يحتوي على بعض التعليمات

حول استخدام الكتاب العربي لمعلم الذي سيقوم بتدريسه. والمقصود أن

المعلم يمكن أن يقدم حقا الموضوع جيدا وفقا لغرض من إعداد الطريقة

والنهج وتقنيات العرض. كان مواد الأساسية و مواد الداعمة مهمة في

عملية التعليم من أجل النجاح و تحقيق الأهداف التي تمت تصميمها.

Selain materi pendukung ada juga Informasi pendukung yang diberikan untuk:

- a. Memperluas wawasan peserta didik.
- b. Memberitahukan sumber bacaan yang dapat dijadikan rujukan atau memperkaya pengetahuan peserta didik.
- c. Memberitahukan sumber belajar yang telah mempraktikkan konsep, metode atau gagasan yang sedang dipelajari<sup>57</sup>.

بالإضافة إلى المواد الداعمة هناك أيضا معلومات داعمة المقدمة لغرض:

أ. لتوسيع رؤية المتعلمين

---

<sup>56</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal.52

<sup>57</sup> Budi Sutedjo Dharma Oetomo, *Penyusunan Buku Ajar*, <https://lsd.telkomuniversity.ac.id/wp-content/uploads/2014/06/Penyusunan-Buku-Ajar.pdf> dikutip pada 28 November 2017

ب. إبلاغ مصادر القراءة التي تمكن استخدامها كمرجع أو إثراء المعرفة من

المتعلمين.

ج. إبلاغ عن مصادر التعلم التي تمارس المفاهيم أو الطريقة أو الفكرة التي تتم

دراساتها.

لإعداد مواد تعليمية جيدة، يجب أن نعتبر مبادئ في تقديم المواد اللغة

العربية.

Adapun buku ajar yang tidak memperhatikan prinsip-prinsip penyajian materi bahasa Arab akan menjadi problem tersendiri dalam pencapaian tujuan, prinsip-prinsip tersebut adalah seleksi (pemilihan materi), gradasi (berjenjang), presentasi, dan repetisi.<sup>58</sup>

أما كتاب المدرسي الذي لا يعتبر مبادئ في تقديم المواد اللغة العربية أن تكون

مشكلة واضحة في تحقيق الأهداف. تلك المبادئ هي اختيار (اختيار المواد)،

وتدرج (مستوية)، و تقديم (العرض) وتكرار (دورة التدريبية).

---

<sup>58</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Rosdakarya, 2014), hal. 106

فإن أفضل كتاب المدرسي، فأكمل الدروس الذي كفته. كتاب مدرسي

اللغة العربية الذي له جودة فيساعد طبقة من تعليم اللغة العربية واضح.

## (١) الاختيار

Seleksi adalah pemilihan atau penyaringan dalam hal ini adalah menyeleksi materi, seleksi perlu diadakan karena tidaklah mungkin mengajarkan semua materi yang ada dalam satu bahasa atau bidang ilmu pengetahuan. Dalam seleksi bahan ajar bahasa, ada beberapa hal yang mempengaruhi, antara lain adalah: tujuan suatu program pembelajaran, tingkat kemahiran peserta didik, dan durasi suatu program.<sup>59</sup>

الاختيار هو الفحص في هذه الحالة هو اختيار المواد، واختيار يحتاج

إلى العقد لأنه لا يمكن لتعليم جميع المواد الموجودة في لغة الواحدة أو مجال

المعرفة. في اختيار مواد تعليم اللغة، هناك بعض الأشياء التي تؤثر، من بين

أمور أخرى، هي: الغرض من برنامج التعلم، ومستوى إتقان المتعلمين، ومدة

البرنامج.

---

<sup>59</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Rosdakarya, 2014), hal.107

فمن المجالات في اللغة العربية هي مجال المفردات هو أسهل لتحديد  
وينبغي في الواقع أن يتم اختيار بسبب مئات الآلاف من الكلمات في اللغة  
فقط يتم تعليم بضعة آلاف أو المعروف معناه. المثال: تفضل الكلمات التي  
هي سهلة التعلم وغالبا ما تستخدم كما "نَظَرَ-يَنْظُرُ" بدلا من "رَأَى-يَرَى"،  
و"بَيَّنَّ" بدلا من "مَنْزَلٌ".

## (٢) التدرج

Setelah diadakan seleksi materi pelajaran, perlu ada gradasi atau penahapan penyajian karena materi yang telah diseleksi itu tidak mungkin diajarkan sekaligus. Gradasi adalah tingkat meningkat atau langkah pengurutan materi yang telah diseleksi atau diajarkan.<sup>60</sup>

بعد اختيار الموضوع، يجب أن يكون هناك تدرج أو طبقة في العرض

لأن المواد التي تم اختيارها لا تمكن تدريسها في وقت واحد. التدرج هو زيادة

مستوى أو خطوة فرز المواد التي تمت اختيارها أو تدريسها.

---

<sup>60</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Rosdakarya, 2014), hal.107

Syamsudin mengemukakan dalam Mackey ada dua langkah pokok dalam melakukan gradasi:<sup>61</sup>

- a. Pengelompokan harus berdasarkan pada prinsip keseragaman, kekontrasan, dan kepararelan.
- b. Pengurutan harus didasarkan pada prinsip psikologi belajar, yaitu dari umum ke khusus, dari yang ringkas ke yang panjang, dari yang sederhana ke yang kompleks.

وضع Syamsudin في Mackey وجد خطوتين رئيسيتين في التدرج:

أ. ينبغي أن يستند التجميع إلى مبدأ التوحيد والتباين والتوازي.

ب. يجب أن يستند التسلسل على مبادئ علم النفس التعلم، من عام إلى

الخاص، من موجزة إلى طويلة، من بسيطة إلى معقدة.

مثال من تدرج الموضوع: تفضل مواد البسيطة من مواد أكثر تعقيدا، مثل

المادة "اسم الإشارة" (هذا، هذه، ذلك، تلك) من المادة "حرف الإستفهام

(ما، هل، ماذا، كيف و غير ذلك)".

---

<sup>61</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal. 26

### (٣) العرض

Setelah melampaui tahap seleksi dan gradasi tahap berikutnya ialah presentasi yaitu bagaimana agar materi yang telah diseleksi dan dikelompokkan tersebut dapat disampaikan dan dipahami oleh murid. Dalam hal ini presentasi terkait dengan bagaimana penyampaian materi agar materi tersebut bisa dipahami oleh peserta didik. Pada tahap presentasi ini, perlu diperhatikan bahwa dalam buku pembelajaran bahasa ada hal yang ditekankan, yakni isi dan ekspresi.<sup>62</sup>

بعد التجاوز مرحلة الاختيار والتدرج فالمرحلة التالية هي عرض كيف

يمكن نقل و فهم المواد التي تم اختيارها وتجميعها من قبل الطلبة. وفي هذه

الحالة ترتبط العرض بكيفية ارسال المواد كي يمكن فهم المواد من قبل

المتعلمين. في هذه المرحلة من العرض، تجدر الإشارة إلى أن في كتاب تعليم

اللغة هناك شيء تؤكد، وهما التعبير المحتوى و التعبير.

في تقديم مادة الدرس أن المحتوى و التعبير هما جزء الذي يحتاج الى

النظر. أولاً هو المحتوى، هذا هو المعلم يجب ان يتقن و يختار المواد قيل أن

---

<sup>62</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal. 27

يقدم إلى الطلبة. ثانيا هو التعبير عن كيفية طريقة التدريس و التقنية من المعلم

في تقديم المواد لتكون مقبولة من قبل الطلبة.

#### (٤) التكرار

Repetisi adalah pengulangan dalam konteks ini diartikan sebagai penguatan, pelatihan, atau penajaman. Penajaman adalah langkah yang ditempuh oleh penulis buku teks agar materi yang disajikan itu dapat dicerna dan diinternalisasikan oleh siswa menjadi kompetensi berbahasa yang siap dipakai.<sup>63</sup>

التكرار هو تكرار في هذا السياق يعرف بأنه تعزيز أو تدريب أو

شحذ. شحذ هو خطوة اتخاذها بمؤلف كتاب المدرسي بحيث يمكن هضمها

المواد المقدمة واستيعابها من قبل الطلبة إلى الكفاءة اللغوية التي هي مستعدة

لاستخدام.

---

<sup>63</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal. 28

في هذه الحالة التكرار هو على شكل أسئلة الممارسة التي تتم وضعها

بعد استكشاف المواد من اجل ان تصبح تعزيزا لفهم الطلبة و ذلك لجعل

كفائتهم اللغوية أفضل.

#### ٤. التقويم

التقويم هو تبيان قيمة الشيء أو قيمة الشخص الثقافية أو العلمية أو نحو

ذلك. غرضه العام هو إعطاء الناجحين شهادة تدل على انتهائهم من مرحلة تعليم

الثانوي. ويكون التقويم شفويا أو كتابيا أو عمليا<sup>٦٤</sup>.

Dikatakan juga bahwa evaluasi pembelajaran adalah suatu proses atau kegiatan untuk menentukan nilai, kriteria judgment atau tindakan dalam pembelajaran.<sup>65</sup>

يقال أيضا أن تقويم التعليم هو عملية أو نشاط لتحديد قيمة ومعايير الحكم

أو الإجراء في التعليم.

---

<sup>٦٤</sup> سوترسنو أحمد، رفعت حسن المعافي، أغوس بوديمان، عبد الحافظ زيد، أصول التربية و التعليم الجزء

الثالث، (فونوروكو: بمعهد دار السلام كونتر للتربية الإسلامية الحديثة، ٢٠١١)، ص ٧١-٧٢

<sup>65</sup> Sitiatava Rizema Putra, *Desain Evaluasi Belajar Berbasis Kinerja*, (Jogjakarta: Diva Press, 2013), hal. 17

Dalam penyusunan evaluasi atau soal-soal latihan dari materi-materi pelajaran yang telah diajarkan perlu memperhatikan:

1. Soal merupakan suatu pertanyaan atau tugas yang direncanakan untuk memperoleh informasi (atau respon) dari peserta tentang penguasaan dan pemahamannya atas materi.
2. Soal diharapkan mengungkap tingkat pemahaman, suasana psikologis, atau *passion* (minat) yang mendukung pertumbuhan kompetensi peserta.<sup>66</sup>

في إعداد التقييم أو أسئلة التدريب من مادة الدرس التي تمت تدريسها

تحتاج إلى الاهتمام:

١. الأسئلة هي السؤال أو الواجبة التي تمت التخطيط لحصول على معلومات أو

استجابة من المشاركين عن الاتقان وفهم المواد.

٢. أن تتوقع الأسئلة على اكتشاف عن مستوى الفهم، وجو النفسي، أو العاطفة

(الرغبة) التي تدعم نمو كفاءة المشاركين.

---

<sup>66</sup> Budi Sutedjo Dharma Oetomo, *Penyusunan Buku Ajar*, <https://isd.telkomuniversity.ac.id/wp-content/uploads/2014/06/Penyusunan-Buku-Ajar.pdf> dikutip pada 28 November 2017

و قال عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان في كتابه، عندما توجه أسئلة اللغة العربية إلى

طلبة، حاول أن تتوخى فيها الأمور التالية:

(١) أن تكون السؤال واضحة الصياغة مناسبًا لمستوى الطلبة.

(٢) لا تحتوي السؤال على معلومات جديدة على الطلبة.

(٣) أن تكون السؤال موجزة وقصيرة.

(٤) أن تكون السؤال محددة دقيقة.

(٥) أن تعتمد الإجابة عنها على التفكير السليم لا على التخمين<sup>٦٧</sup>.

Penyusunan soal-soal latihan ini dikembangkan dari rumusan tujuan dan kompetensi pada setiap pokok bahasan.<sup>68</sup> Yaitu siswa diberikan latihan terkait dengan bahan pelajaran dan kompetensi yang akan dicapai dengan cara:

1. Mengerjakan soal-soal berupa tes objektif (benar salah, pilihan ganda, rangkai kata, atau menjodohkan)
2. Menjawab pertanyaan terbuka dalam bentuk esai<sup>69</sup>

---

<sup>٦٧</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *أضواء لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*، ١٤٣١ هـ، ص. ١٤

<sup>68</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal.42

<sup>69</sup> Sitepu, *Penulisan Buku Teks Pelajaran*, (Bandung: Rosdakarya, 2015), hal. 101

إعداد هذه الأسئلة ممارسة طورت من صياغة الأهداف والكفاءات في

كل موضوع. يعني إعطاء الطلبة تدريبات المتعلقة بمواد الدرس والكفاءات التي

يتعين تحقيقها من خلال:

١. معالجة الأسئلة في شكل اختبارات الموضوعية (إما صحيحة كاذبة أو اختيار

المتعددة أو تنظيم الكلمة أو المطابقة)

٢. إجابة الأسئلة المفتوحة في شكل مقال

وتهدف أسئلة التمرين إلى قياس مدى تحقيق الطلبة الأهداف المحددة سلفا

أو مدى إتقان الطلبة مواد التي تم تعليمها مطابقة بكفاءة اللغوية.

## ب. جودة الكتب المدرسية

Buku ajar dapat dikatakan sebagai materi pembelajaran yang akan disampaikan guru kepada siswa. Keberadaan buku ajar dapat mengefektifkan penggunaan waktu dalam menyampaikan isi pembelajaran.<sup>70</sup> Dengan demikian, guru akan memiliki waktu yang banyak untuk membimbing siswa dalam belajar.

---

<sup>70</sup> <https://www.google.com/search?q=jurnal+penyusunan+buku+ajar&ie=utf-8&oe=utf-8&client=firefox-b>, dikutip pada 21 mei 2017

يمكن اعتبار الكتاب المدرسي كمواد تعليمية التي سيبليغ المعلم إلى الطلبة. وجود

الكتاب المدرسي يمكن أن تجعل الفعالية من استخدام الوقت في تقديم محتوى التعليم.

وهكذا، فإن المعلم له وقت الكثير لتوجيه الطلبة في التعليم.

كتاب المدرسي أيضا شكل من أشكال الخدمة لوحددة التعليمية على المتعلمين.

يتعامل المتعلمون مع المواد التي تم توثيقها. ويطرق المتعلمون بمعلومات متناسقة. وكان

المتعلمون الذين يتعلمون بالسرعة، سوف يكون المتعلمون قادرين على تحسين قدرتهم

بمساعدة من المواد التعليمية. و المتعلمون الذين يتأخرون في التعلم ان يتعلموا تكرارا.

Karena semakin baik buku teks, semakin sempurna pengajaran mata pelajaran yang ditunjangnya.<sup>71</sup> Dengan demikian, optimalisasi pelayanan pembelajaran terhadap peserta didik dapat terjadi dengan keberadaan buku teks.

لأن أفضل الكتاب المدرسي، وأكثر كمالا تعليم الموضوعات التي يدعمها.

وبالتالي، يمكن أن يحدث استفادة المثلى من خدمات التعلم للمتعلمين مع وجود الكتب

---

<sup>71</sup> Henry Guntur Tarigan, *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia*, (Bandung: Angkasa, 2009), hal.20

المدرسية. لأن الكتاب المدرسي هو جزء مهم في عملية التعليم. وجوده أيضا تمثيل (مثل)

من البيان المعلم في الفصل.

Adapun kriteria buku teks bahasa Arab yang baik yang harus dipenuhi adalah sebagai berikut:<sup>72</sup>

إما معايير كتاب المدرسي اللغة العربية الجيد الذي يتعين الوفاء به هو كما يلي:

#### ١. القراءات

Bacaan hendaknya berisi tentang hal-hal yang berkaitan dengan kehidupan, baik kehidupan mereka di sekolah maupun di rumah.<sup>73</sup>

يجب أن تكون القراءات حول الأشياء المتعلقة بالحياة، سواء حياتهم في المدرسة أو

في المنزل.

#### ٢. قواعد اللغة العربية

Kaidah-kaidah bahasa Arab yang sesuai dengan tema dan tingkatan pembelajar yang disertai dengan contoh-contoh dari kaidah tersebut.<sup>74</sup>

---

<sup>72</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal. 45

<sup>73</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal. 45

<sup>74</sup> علي القاسمي و محمد علي السيد، *التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*،

(إيسيسكو، المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، ١٩٩١) ص. ١٠-١١

قواعد اللغة العربية الموافقة بموضوع و مستوى المتعلم رافقت بأمثلة هذه القواعد.

### ٣. التمرينات

Latihan yang dimaksudkan adalah latihan secara lisan ( pengucapan tata bunyi, kosakata, kalimat) maupun tertulis yang harus dikerjakan oleh siswa.<sup>75</sup>

المقصود بالتمرين هو ممارسة شفوية (نطق الصوت، المفردات، الجملة) أو مكتوبة

لابد القيام بها الطلبة. و يؤدي الطلبة بإشراف المدرس و تقويمه.<sup>٧٦</sup>

### ٤. مراحل عرض المواد التعليمية

Materi harus diadakan seleksi dan gradasi yang tepat semisal dari kata-kata yang tinggi presentasinya, kata-kata yang mempunyai arti konkret.<sup>77</sup>

تنبغي أن تعقد المواد الاختيار والتدرج مثل كلمات التي عرضها عالية، والكلمات

التي لها معنى ملموس.

### ٥. وجود القاموس القصير

---

<sup>75</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), hal. 70

<sup>٧٦</sup> علي القاسمي و محمد علي السيد، *التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*،

(إيسيسكو، المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، ١٩٩١) ص. ١٠-١١

<sup>77</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal.46

Kamus ini berisi kosakata baru. Kosakata yang dirasa sulit oleh siswa yang terdapat pada buku teks tersebut.<sup>78</sup>

هذا القاموس يحتوي على مفردات جديدة. المفردات التي تنظر صعوبة بالطلبة في الكتاب المدرسي.

يجب أن يصمم الكتاب خاصا لكي يملك الطلبة اهتمام المزيد لتعليم اللغة العربية. و يجب أن يكون كتاب المدرسي الجيد أهدافا واضحا و وفقا لمستوى أو إمكانية المتعلمين، لأن كتاب المدرسي الجيد لطلبة الإندونيسية هو كتاب الذي نظام رضاعه وفقا لشخصية طلبة اندونيسية.

---

<sup>78</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal. 46

## الفصل الثالث

### ميدان البحث

#### أ. تاريخ تأسيس المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI

مدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh هي مؤسسة

تعليمية الرسمية تقوم على مؤسسة معهد الإسلامي التي تدير بالشيخ ومعها

مستوى التعليمي مدتها ثلاث سنوات، تتجه بالتعليم الوطني (DIKNAS). هذه

المدرسة تقف على قطعة الأرض بمساحة إجمالية ٣,٤٤٠ M2 مع مساحة المبنى

M2٢,٩٤٤ مع المسافة من السريع حول M٢٠٠. <sup>٧٩</sup>

أسست مدرسة الثانوية العامة النور في عام ٢٠٠٧ على أساس مطالب

قادة المجتمع وعلماء المحليين الذين يشعرون بالحاجة إلى مدرسة تتميز بالإسلام.

في هذا الوقت كانت المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh في

---

<sup>٧٩</sup> وثيقة من قسم إدارة المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI الأستاذ بهاء الدين، ١٢

حالة المدرسة الخاصة مع NPSN ١٠٦٤٥١٧١، رقم رسالة الشهادة

(SK) المؤسسة \٤٢٠\٤١٥\SM.٢\٢٠٠٧\D.DIK\ التاريخ ٣٠ يوليو

٢٠٠٧، رسالة الشهادة التشغيلية ٠٣\A-٢\PP.AN\IV\٢٠٠٧\ التاريخ ٣٠

يوليو ٢٠٠٧، تم اعتماد مدرسة الثانوية العامة النور مع رقم رسالة الشهادة (SK)

الاعتماد ١٧٨٣٢ تاريخ ٠٩ نوفمبر ٢٠١٢<sup>١</sup>.

ب. لحة موجزة عن موقع المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing

### Suluh OKI

تقع مدرسة الثانوية العامة النور في منطقة بمعهد الإسلامي النور. الطريق

مسارات الشرقية بقرية تيبينج صوله Tebing Suluh RT ١٧ RW ٥ النواحي

Lempuing المناطق OKI المنطقة سومطرة الجنوب، وتقع في جبهة التسوية من

متوسط السكان العاملين بفلاح.

١. قرب الشرقي يحدد مع المزرعة

---

<sup>١</sup> وثيقة من قسم إدارة المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI الأستاذ بهاء الدين، ١٢

٢. قرب الجنوب يحدد مع بيوت المجتمع

٣. قرب الغربي يحدد مع المزرعة

٤. قرب الشمالي يحدد مع بيوت المجتمع

ج. رؤية و بعثة المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI

ان رؤية لمدرسة الثانوية العامة النور فهي: " تنتاج المتخرجة التي لديها

أخلاق الكريمة، المبتكرة والمعروفة بعلوم الدين والعام".

و إنما بعثتها على النحو التالي<sup>١</sup>:

١. توفير مهارة الحياة (*Life Skill*) في شكل المعرفة الدينية والعام.

٢. تحسين المعلمين المهنية والمشرفين والطلبة.

٣. خلق علاقة متناغمة بين المجتمع.

د. وسائل و خزائن بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI

**OKI**

---

<sup>١</sup> وثيقة من قسم إدارة المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI الأستاذ بهاء الدين ، ١٢

أكتوبر ٢٠١٧

كانت الوسائل و الخزائن من أهمية العنصر لمساعدة إنجاز الدراسة حتى

تكون طيبة. و لمعرفة عن أحوال الوسائل و الخزائن مدرسة الثانوية العامة النور

فننظر إلى جدول الآتي:

### جدول ١

وسائل المدرسة بالمدرسة الثانوية العامة النور تبينج صوله Tebing Suluh OKI

العام ٢٠١٧-٢٠١٨

الرقم	نوع الوسائل	العدد	وظيفة	
			جيد	غير جيد
١	الادارة	١	جيدة	
٢	الملعب	١	جيد	
٣	المكتبة	١	جيدة	
٤	معمل الحاسب	١	جيد	
٥	الفصول	٨	جيدة	
٦	المسجد	١	جيد	

٧	الحمام	٥	جيد
٨	المقصف	١	جيد
٩	مركز أمن السلامة	١	غير جيد
١٠	وحدة صحة الطالبة	١	غير جيدة

مصدر: وثيقة من قسم إدارة المدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله Tebing Suluh OKI الأستاذ

بهاء الدين، ١٢ أكتوبر ٢٠١٧

## جدول ٢

خزائن المدرسة بالمدرسة الثانوية العامة النور تبيينج صوله Tebing Suluh OKI

العام ٢٠١٧-٢٠١٨

الرقم	أنواع الخزائن	أحوال		وظيفة	
		موجود	غير موجود	جيد	غير جيد
١	تركيب الماء	موجود		جيد	
٢	شبكة الكهرباء	موجودة		جيدة	
٣	شبكة الهاتف	موجودة		جيدة	
٤	وصول الطريق	موجود		جيد	

٥	موقف المركب	موجود	جيد	
---	-------------	-------	-----	--

مصدر: وثيقة من قسم إدارة المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh الأستاذ

بهاء الدين، ١٢ أكتوبر ٢٠١٧

من رؤية الباحثة أن وسائل و خزائن الموجودة في هذه المدرسة أحسن

الكاملة لمعايير المدرسة في القرية، حيثما بعض الوسائل تحتاج بالإصلاح كمركز

الأمن و وحدة صحة الطالبة، و يرجي لزيادة بعض الوسائل كشبكة الانترنت

و معمل اللغة كي يسهل و يتقدم عملية التعليم في هذه المدرسة.

هـ. إنجازات المكتسبة بالطلبة

جدول ٣

إنجازات المكتسبة بالطلبة بمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh

OKI العام ٢٠١٧-٢٠١٨

الرقم	الفائز	البرنامج	المكون	العام
١.	فائز	تنس الطاولة رجال بدون	منطقة OKI	٢٠٠٧

		المنطقة في ميلاد جمهورية إندونيسيا ٦٢	الثالث	
٢٠٠٧	قسم porseni kanwil الدين دائرة سومطرة الجنوب	تنس الطاولة ثنائي البنات	فائز الثاني	.٢
٢٠٠٧	الثالث pospekab OKI	رمي الكرة الحديدية	فائز الثالث	.٣
٢٠٠٧	الثالث pospekab OKI	مسابقة المحاضرة اللغة الإندونيسيا بنات	فائز الثاني	.٤
٢٠٠٧	الثالث pospekab OKI	تنس الريشة المفرد للرجال جمبازية للبنات	فائز الثاني	.٥
٢٠٠٨	مستوى منطقة pospeda OKI	جمبازية للبنات	فائز الاولى	.٦
٢٠١٠	منطقة OKI	تنس الطاولة البنات في ميلاد جمهورية إندونيسيا ٦٥	فائز الثاني	.٧

٢٠١٣	منطقة OKI	شطرنج للرجال في ميلاد الجمهورية إندونيسيا ٧٢	فائز الثالث	٨.
٢٠١٣	منطقة OKI	شطرنج للبنات في ميلاد الجمهورية إندونيسيا ٧٢	فائز الثالث	٩.
٢٠١٦	مؤسسة النور	مهرجان ١٢ كم في مؤسسة النور	فائز الاولى	١٠.
٢٠١٦	مؤسسة النور	مهرجان ١٢ كم في مؤسسة النور	فائز الثاني	١١.
٢٠١٦	مؤسسة النور	مهرجان ١٢ كم في مؤسسة النور	فائز الثالث	١٢.
٢٠١٧	منطقة OKI	مغنية مدرسة البنات ksm و aksioma	فائز الثالث	١٣.

مصدر من مقابلة برئيس المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله OKI Tebing Suluh الأستاذ يسن

يوسى ١٢، أكتوبر ٢٠١٧

من بعض إنجازات المكتسبة بالطلبة المذكورة أعلى تبين أن نشاط العقلي

الذي يحدث بين الطلبة و بيئتهم تحسن و تقدم من نتائج التعليم التي تمت

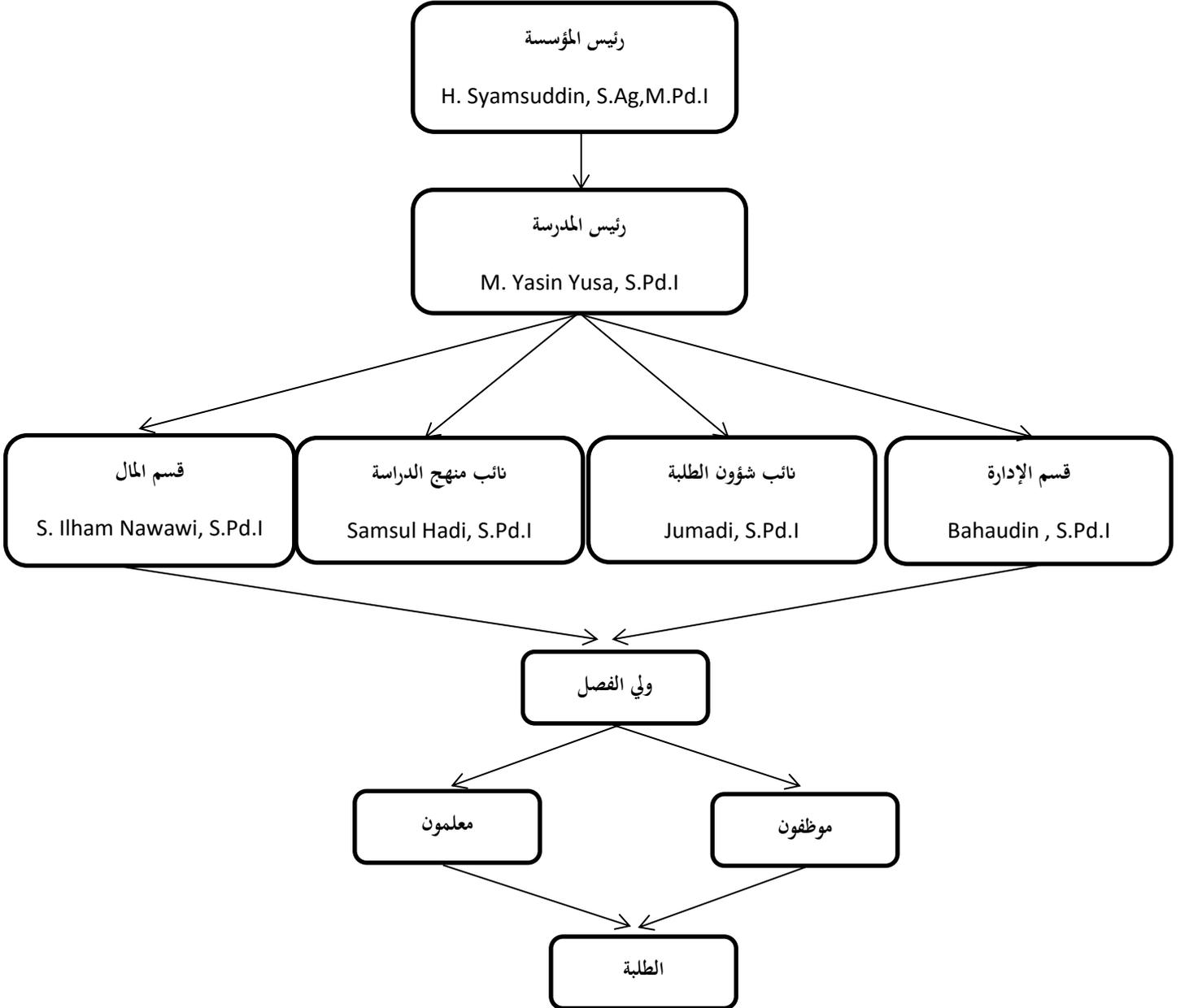
الفصول في الفصل، لأن الطلبة قادرين أن يؤطى بعض الإنجازات لمدرسة الثانوية

العامّة النور من المؤسسة أو خارجها.

## و. أنشطة التعليمية

١. هيكل التنظيمي بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله (Tebing Suluh)

(OKI العام ٢٠١٧-٢٠١٨)



٢. جدول الدروس بالمدرسة الثانوية العامة العامة النور تبييىج صوله (Tebing

Suluh OKI)

جدول ٤

جدول دروس بالمدرسة الثانوية العامة العامة النور تبييىج صوله Tebing Suluh OKI العام

٢٠١٨-٢٠١٧







ز. قائمة أسماء المدرسين والموظفين بالمدرسة الثانوية العامة النور تبينج صوله

### **Tebing Suluh OKI**

المعلم هو شخص مهم في عملية التعليم وله دور مهم في تكوين سلوك

الطلبة، ولذلك أنّ وظيفة المعلم ليست لإيصال المعلومات فقط بل إرشاد

سلوكهم. كما هي أسوة حسنة تقتضى بها الطلبة. فيلزم على المعلم بتدبير الطلبة

لترقية نشاطهم و يدفعهم و يساعدهم لحصول إلى الهدف من التعليم.

و إما الموظف هو إحدى عوامل مهمة لدعم نشاط المدرسة كي يكون

منتظما. إما في نشاط الإدارة أو نظافة و أمان المدرسة.

## جدول ٥

قائمة أسماء المدرسين بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI العام

٢٠١٨-٢٠١٧





جدول ٦

قائمة أسماء الموظفين بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI العام

٢٠١٧-٢٠١٨<sup>٨٢</sup>

الوظيفة	الوظيفة	مكان الميلاد	الأسماء	الرقم
٢٠٠٧	رئيس المؤسسة	Sumber Harjo, ٤ يونيو ١٩٦٣	H. Syamsuddin, S.Ag, M.Pd.I	١
٢٠١٤	رئيس المدرسة	Belitang, ١٢ ديسمبر ١٩٦٩	M. Yasin Yusa, S.Pd.I	٢
٢٠١٤	قسم المال	Muji Rahayu, ١٧ أغسطس ١٩٧٥	S. Ilham Nawawi, S,Pd.I	٣
٢٠٠٧	نائب منهج الدراسة	Tugasari, ١٩ يوليو ١٩٨٣	Samsul Hadi, S.Pd.I	٤
٢٠٠٧	نائب شؤون الطلبة	Suber Sari, ١٢ أبريل	Jumadi, S.Pd.I	٥

<sup>٨٢</sup>مصدر: وثيقة من قسم إدارة المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI الأستاذ بهاء الدين

١٢، أكتوبر ٢٠١٧

		١٩٨٥		
٢٠٠٩	قسم الإدارة	١٦ Karang Menjangan, يناير ١٩٩٣	Bahaudin, S.Pd.I	٦
٢٠١٥	قسم الأمن المدرسة	١٦ Tebing Suluh, يوليو ١٩٩٠	Amri Sutiono	٧

### ح. حالة الطلبة بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI

للطلبة دور مهم في عملية التعليم لأنهم مسندا من مكونات عملية التعليم.

و منذ تأسيس المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI

نشأت الطلبة كثيرة و في السنة الدراسة ٢٠١٧/٢٠١٨، لمدرسة النور ٨ فصول

تتكون من: السابع<sup>أ</sup> ٢٣ طالبا، السابع<sup>ب</sup> ٢٣ طالبا، السابع<sup>ج</sup> ٢٠ طالبا و

السابع<sup>د</sup> ٢٠ طالبا و مجموعه ٨٦ طالبا. الثامن<sup>أ</sup> ٢١ طالبا و الثامن<sup>ب</sup> ١٨ طالبا

و مجموعه ٣٩ طالبا. التاسع<sup>أ</sup> ٢٠ طالبا و التاسع<sup>ب</sup> ٢٢ طالب و مجموعه ٤٤

طالبا. و مجموعة الطلبة بمدرسة الثانوية العامة النور هي ١٦٧ طالبا.

جدول ٧

حالة الطلبة بالمدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI

عام ٢٠١٧-٢٠١٨

الصف									الجنس
عدد	ب٩	أ٩	ب٨	أ٨	د٧	ج٧	ب٧	أ٧	
٨٠	٢٢	-	١٨	-	٢٠	٢٠	-	-	ولد
٨٧	-	٢٠	-	٢١	-	-	٢٣	٢٣	بنت
١٦٧	٢٢	٢٠	١٨	٢١	٢٠	٢٠	٢٣	٢٣	عدد

مصدر: وثيقة من قسم إدارة المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI الأستاذ بهاء الدين ،

١٢ أكتوبر ٢٠١٧

خطة الموقع المدرسة الثانوية العامة النور تيبينج صوله Tebing Suluh OKI

## الفصل الرابع

### عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

أ. عملية تعليم اللغة العربية بمدرسة الثانوية العامة النور من خلال كتاب دروس اللغة العربية

لإمام زركشي و إمام شباني

في هذا البحث استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة و المقابلة للحصول على البيانات حول

تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني بمدرسة الثانوية

العامة النور. و ارتكبت الباحثة المقابلة<sup>٨٣</sup> مع مدرس اللغة العربية وهو الأستاذ مفتاح، ومن نتائج

المقابلة نالت الباحثة على البيانات المطلوبة في هذا البحث.

أداء تعليم اللغة العربية لصف ٩ مرتين في الأسبوع (٤ × ٣٠ دقيقة ساعات الدرس) هي

يوم الإثنين في الساعة الثالثة و يوم الأربعاء في الساعة الرابعة.<sup>٨٤</sup> والغرض من تعليم اللغة العربية

بمدرسة الثانوية العامة النور هو لكي يسهل الطلبة لفهم الكلمات في اللغة العربية، و حفظ

---

<sup>٨٣</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتاح عن تعليم اللغة العربية في مدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ١٢-١٠-٢٠١٧

<sup>٨٤</sup>توثيقي من جدول الدروس بمدرسة الثانوية العامة النور

المفردات الكثيرة فيسهلون أيضا بأن يتعلموا كتب العربية المختلفة، ويمكن تطبيق المفردات في المحادثة.<sup>٨٥</sup> لان أسس من هذه المدرسة هو مؤسسة بمعهد السلف، فمن المستحيل تقريبا لا يتعلم الطلبة لأنواع من كتب الصفراء. بوجود تعليم اللغة العربية يمكن الطلبة بأن يتعلموا قراءة اللغة العربية بدون الحركة على وجه الخصوص، المثال ليقدر الطلبة على معرفة فعل و فاعل بحيث تكون قادرة على ترجمة إلى لغة المتعلمين. لذا فإن وجود الدرس اللغة العربية مفيد جدا للطلبة في تعليم الدروس الأخرى.

أما المواد التي تدرس هي المادة الواردة في كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني، والسبب اختارت هذه المدرسة الثانوية العامة النور بان تستخدم هذا الكتاب هو لأن تنظيم المواد جيدة جدا. إعداد مواد اللغة العربية في هذا الكتاب موافقا بنظره<sup>٨٦</sup> Mackey عن مبادئ في تنظيم الكتاب المدرسي (الاختيار، التدرج، العرض، التكرار). وقد تم اختيار المواد في هذا الكتاب خصوصا لمتعلمي اللغة العربية في إندونيسيا وترتب المواد تدريجيا من المادة السهلة إلى

---

<sup>٨٥</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتاح عن تعليم اللغة العربية في مدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ١٢-١٠-

المادة أكثر صعوبة واستخدام المفردات البسيطة من المفردات المعقدة. المثال إذا كان في هذا

الكتاب المواد التي تدرسها أولاً هي عن جملة الإسمية الذي يجسد في جملة بسيطة مع المجموع من

الأمثلة كثيرة، مثل:<sup>٨٧</sup>

- هذا قلم
- هذه مسطرة
- ذلك باب
- تلك نافذة
- أنا أستاذ
- أنت تلميذ
- في النهر ماء كدر
- أمام الفصل ميدان واسع

---

<sup>٨٧</sup>توثيقي من أمثلة المادة في كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني ص ١.

ورأت الباحثة من الملاحظة<sup>٨٨</sup> قام المعلم عرضاً أمام الفصل بشكل جيد. مع بعض الطريقة كالطريقة المحاضرة التي تتخللها بالطريقة اللعبة اللغة العربية التي تجعل الطلبة المشبعة أو الملل عند تنفيذ التعليم. في إعداد المبادئ لكتاب المدرسي الجيد الرابع أنه يجب أن يكون هناك التكرار أو التعزيز. هذا هو التعزيز من التعليم الذي تم تدريسه في شكل أسئلة الممارسة. وقد تم هذا التكرار بإعطاء المعلم تدريبات من كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني وكذلك من خارج ذلك الكتاب ليتم الإقامة به الطلبة في الدرس أو خارج الدرس، من أجل تعزيز فهم الطلبة في تعليم اللغة العربية الذي تم الإقامة به.

لأن لدي الطلبة الخلفية المختلفة، وذلك في تنفيذ التعليم لدي المعلم الصعوبة لأن الطلبة يشعرون بالصعوبة في حفظ المفردات.<sup>٨٩</sup> والسبب ليس كل الطلبة يتخرجون في مدارس الابتدائية الذي يعرفون فيها اللغة العربية. معظم الطلبة يتخرجون في مدارس الابتدائية العامة الذين لم يعرفوا العربية قط حتى يفهموا، إذا واجه الطلبة من العلل في الحفظ. في الواقع هناك بعض من الطلبة

---

<sup>٨٨</sup> ملاحظة عند تعليم اللغة العربية في صف التاسع أ بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

<sup>٨٩</sup> مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتاح عن تعليم اللغة العربية في مدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ١٢-٠١-

الذين لم يتمكنوا القراءة، وهم جزء من الطلبة الذين يأتون من القرى النائية الذين نادرين يدرسون القرآن.<sup>٩٠</sup> للتغلب أعطى المعلم المفردات بطريق التلفظ المفردات التكرار ثم الإعادة بالطلبة. ويمكن استخدام هذه الطريقة لتدريب سمعهم في استماع الكلمة العربية.

أما بالنسبة لشرح المعنى من المفردات لا يقول المعلم على الفور ولكن باستخدام وسائل التعليمية، لكي تبقى الكلمة في أذهان الطلبة، لأن عادة المتعلم أكثر اهتماما وسهولة لتذكير أشياء مثيرة للاهتمام. الطريقة هي أن بعد اتباع الطلبة الكلمات التي تم نطقها المعلم، المعلم يعطي وسائل الإعلام كالصورة أو جلب الكائن مباشرة أمام الطلبة. إذا كانت الطلبة يعرفون معنى الكلمة فيكتبها المعلم على السبورة ويطلب من جميع الطلبة قراءتها، بحيث يعلم المعلم ما كان هجاء الطلبة صحيحة أم لا.

كما رأت الباحثة<sup>٩١</sup> أن في عملية التعليم لا يركز المعلم دائما على الدرس باستخدام طريقة المحاضرة دائما، لأن الطلبة سوف يواجهون التشبع في تعليم اللغة العربية. ولكن المعلم يعلم اللغة العربية بتخليها طريقة اللعبة بحيث أن الطلبة لا يشعروا بالملل في عملية التعليم ومن المتوقع أن

---

<sup>٩٠</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتاح عن تعليم اللغة العربية في مدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

<sup>٩١</sup>ملاحظة عند تعليم اللغة العربية في صف التاسع بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

تكون أكثر نشاطا مرة أخرى. أما اللعبة المستخدمة هي لعبة التي لا تزال في مجال التعليم، والتي لا تخرج من مناقشة المواد في ذلك الوقت. كمثال إذا كان في ذلك الوقت يتم تدريس المواد حول "الفصل" ثم في المناقشة يجب أن يكون هناك مواد حول "الاسم". فلإدراج لعبة في عملية التعليم المناسبة يتم تشكيل لعبة مثل تخمين كلمة في اللغة العربية.

تنفيذ هذه اللعبة متبادلة، للطلبة الذين لهم الدورة يجبون أن يذكروا الكلمة باللغة العربية وفقا بموضوع الذي تم الاتفاق عليه في البداية. المثال ذكر علي كلمة "قلم" مع معناها ثم كتابة على السبورة. ثم إذا كان رمز على صاحبه كأحمد لمواصلة اللعبة فأحمد يجب أن يذكر الكلمة التي تبدأ الحروف ميم لأن حرف ميم هو الحرف الأخير من الكلمة المذكورة من قبل، أي على سبيل المثال ذكر أحمد كلمة "مكتب".<sup>٩٢</sup>

وبهذه الطريقة بشكل غير مباشر يمكن أن تساعد المتعلم لزيادة المفردات و تدريب الطلبة على نطق كل المفردات المذكورة. وبهذه الطريقة على الأقل اثنين من المهارة في اللغة العربية تنفيذها يعني مهارة الكلام ومهارة الكتابة. لأن تعليم اللغة العربية هو تعليم الذي فيه أربع المهارات اللغوية.

---

<sup>٩٢</sup> ملاحظة عند تعليم اللغة العربية في صف التاسع<sup>أ</sup> بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

استنادا على البيانات التي تم الحصول عليها من المقابلة<sup>٩٣</sup> أظهرت أن الطلبة أسهل وأسرع لفهم درس اللغة العربية باستخدام كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي وإمام شباني ككتاب المدرسي اللغة العربية لأن عند معلم اللغة العربية شعر الطلبة أكثر نشاطا كإجابة السؤال المطروحة. وتظهر البيانات من نتائج الملاحظة أيضا أن استخدام هذا الكتاب هو فعالية وكفاءة لتعلمين مثلهم، لأن الاستناد من الملاحظة التي تقوم بها الباحثة أن المواد المقدمة في هذا الكتاب موافقا بحالة المتعلمين وخصوصا لتعلمين المبتدئين مثل المتعلمين في هذه المدرسة الثانوية العامة النور. فقط القليل من المتعلمين لديهم صعوبة في تذكير في حفظ المفردات، وبعضهم لا يملسون في قراءة الحروف العربية (خصوصا لصف السابع)، ولكن المعلم يبذل جهودا في تطبيق الطريقة اللعبة لتغلب على هذا القيود.

ب. مزايا و نقصان من تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و

إمام شباني

---

<sup>٩٣</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتاح عن تعليم اللغة العربية في مدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ١٢-٠١-٢٠١٧

لمعرفة مزايا ونقصان من تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب دروس اللغة العربية لإمام

زركشي وإمام شباني فأولا تستعمل الباحثة نظرية في إعداد الكتاب المدرسي لمعرفة مزايا ونقصان من ذلك الكتاب المدرسي.

من ناحية ملائمة المحتويات، بشكل عام أن الكتاب المدرسي هو موافقا بمؤشرات تقييم

ملائمة محتوى الكتاب، لأنه وفقا بنظرية في إعداد الكتاب المدرسي الجيد(الاختيار، التدرج،

العرض، التكرار).<sup>94</sup> المواد في الكتاب المدرسي هي دقيقة وعميقة لأنها تأتي فيه المفاهيم، و

الصورة، والتوضيحية الظاهرة و القهرية.<sup>95</sup> ثم تضاف بالمواد الداعمة الموافية التي تمكن أن تساعد

المتعلمين في عملية التعليم. لكن هناك حاجة إلى تقديم شرح أكثر تفصيلا في المواد الداعمة في

هذا الكتاب المدرسي، لذلك ليس يقدم أمثلة فقط. وبالإضافة إلى ذلك ينبغي أن يكون الكتاب

المدرسي مجهزة أيضا بوسائل السمعية لمادة الاستماع.

بعد ذلك من الناحية العرضية أن العرض من التعليم واكمال العرض بشكل العام هو

موافقا بمؤشرات تقييم ملائمة العرض. فقط من حيث اكمال العرض، في جزء الاخر لم يستكمل

---

<sup>94</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal 26

<sup>95</sup> رؤية الباحثة من مواد في كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركش و إمام شباني

بالقاموس أو معجم المصطلحة<sup>96</sup> وكلهما مهم لدرجة لان في قائمة المفردات في كل الفصل لا يطبع المعنى من كل الكلمة، لان تعليم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب هو أقل دقة و وثيقة إذا تستخدم لتعلمين بمدرسة الثانوية العامة دون إدراج المفردات. في جوهرها كون هذا الكتاب لتعلمين الفاعلة الذين يستخدمون اللغة العربية كاللغة اليومية كما في المعهد الحديث، أما المدرسة الثانوية العامة النور كان المتعلمين لا يستخدمون اللغة العربية كاللغة اليومية، وبالتالي فإن عدم وجود التمكن المفردات من متعلمي اللغة العربية. فيحتاج العمل الإضافي من المعلم اللغة العربية في عملية تعليم اللغة العربية.

أما تعليم اللغة العربية الجيد هو تعليم الذي يستخدم كتابا جيدا أيضا(مستمل بمبادئ في تقديم المواد)<sup>97</sup> مع اتباع طريقة وإلقاء من معلم اللغة العربية الجيدة كذلك. لأن بدون التسليم الجيد من المعلم، المادة الجيدة كما أي كان لا تزال الصعبة لفهم وهضمها من قبل المتعلمين. لاسيما لتعليم اللغة هو حاجة الى الشرح من الشحص الذي هو أكثر مهارة من المتعلمين وهو المعلم، لأن

---

<sup>96</sup> رؤية الباحثة من مواد في كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركش و إمام شباني

<sup>97</sup> Syamsuddin Asyrofi Dan Toni Pransiska, *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip, Problematika, Dan Proyeksi*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hal 26

تعليم اللغة كاللغة العربية يتطلب فهم مختلف من عناصر اللغة الموجودة في تلك اللغة. تعليم اللغة

ليس كتعليم الغير الآخر الذي الا يتعلم و يقرأ فيفهم و يعلم المتعلم مباشرة.

ومن التحليل الذي حصلت عليه الباحثة من المقابلة،<sup>٩٨</sup> قام المعلم بتطبيق الطريقة لتبسيط

عملية تعليم اللغة العربية و لكي يسهل الطلبة لفهم المواد التي تدرس، خصوصا لمعرفة المعنى من

كل المفردات الجديدة. يعني بالطريقة يشرح المعلم المفردات الجديدة والصعبة واحدا فواحدا

باستخدام وسائل الإعلام أو الدعائم المقابلة بالمفردات من خلال لا يبلغ المعلم معنى من كل

المفردات مباشرة، بحيث ذاكرة المتعلم عن المفردات يذكر منذ فترة طويلة. و جمع هذا الكتاب من

قبل الإمام زركشي والإمام شباني خصوصا لمعلمين المبتدئين اللغة العربية في إندونيسيا. تم تكييف

موضوع المواد لظروف المتعلم، لذلك فمن الممكن لاستخدامه في هذه المدرسة الثانوية العامة النور.

على الرغم من أنه يستخدم عادة لمتعلم اللغة في المعهد الحديث، وهذه المدرسة الثانوية العامة النور

تقف على مؤسسة بمعهد السلف.

---

<sup>٩٨</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتاح عن تعليم اللغة العربية في مدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ١٢-٠١-٢٠١٨

أما مزايا و نقصان من تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب دروس اللغة العربية لإمام

زركشي و إمام شباني هي كما يلي:

(١) المزايا<sup>٩٩</sup>

أ. تصبح المادة قريبا بحياة الطلبة بحيث يفهم الطلبة بسهولة و يمارسها.

ب. يسهل الطلبة ربط الموضوع بموضوع الآخر.

ج. و في وظيفة الجماعة في طريقة اللعبة يمكن الطلبة بأن يتطوروا قدراتهم التعليمية العاطفية،

والحركية، و المعرفية.

د. باستخدام الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني في تعليم اللغة العربية

يسهل تدريب النشط في تعليم الطلبة باعتبارها واحدة من طريقة التعليم.

هـ. وجود توضيحية الصورة و رسم بياني

(٢) النقصان

---

<sup>٩٩</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتاح و ملاحظة عند تعليم اللغة العربية في صف التاسع<sup>أ</sup> بمدرسة الثانوية العامة النور

استناد إلى الملاحظة<sup>١٠٠</sup> التي لاحظت الباحثة من المعلم في هذه المدرسة الثانوية العامة النور قد طبق بعض الطريقة لتسهيل تعليم الطلبة ولكن نظرا من خلفيات الطلبة المختلفة لاجل ان يجعل التعليم أقل الاقصى. أما النقصان هي:

أ. ناحية المعلم: يجب أن يكون المعلم بصيرا واسعا وإبتكارا عاليا، خاصة في شرح معنى المفردات. من ناحية الأكاديمية، يطلب من المعلم الاستمرار في استكشاف المعلومات بالعلوم المتعلقة بالمواد التي سيتم تدريسها وكثرة القراءة من الكتب لإتقان المواد التعليمية وأدائها في تقديم المواد يمكن أن يكون أقل حجما خصوصا في مواد القواعد. وبدون هذا الشرط، فإن التعليم باستخدام الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني سيكون أقل حجما، خاصة بالنسبة الطلبة بمدرسة الثانوية العامة.

ب. ناحية المتعلم: التعليم باستخدام الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني يتطلب قدرة التعلم على الطلبة الناشطة، سواء في القدرة الأكاديمية اوالإبتكار، شفها او كتابيا. حدث ذلك لأن في الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني شدد

---

<sup>١٠٠</sup>ملاحظة عن تعليم اللغة العربية في صف التاسع أ بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ١٢-٠١-٢٠١٨

على أربع مهارات اللغوية (الإستماع، الكلام، القراءة، و الكتابة) في مادته. ويواجه الطلبة

الصعوبة في حفظ المفردات لأنهم لم يألّفوا باللغة العربية ولا يزالوا يشعرون بالغرابة. لذلك

لسهل الطلبة في حفظ المفردات يجب أن يعتادا المعلم و الطلبة على المفردات في المحادثة

اليومية، على الأقل في درس اللغة العربية.

ج. لم يستكمل بالقاموس أو معجم المصطلحة

واستناد إلى تحليل أن هذا الكتاب هو فعالية جدا لاستخدام، لأن هذا الكتاب مزيد المزايا

من النقصان، و ذلك النقصان لا يعوق عملية التعليم بسبب وجود المعلم المهنية الذي لا يجعل

هذا النقصان كعقبة.

ج. تحقيق إنجازات التعليم من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني

إن إنجاز تعلم الطلبة هو احدى من النشاط الواجب على كل معلم. ويقال الواجبة لأن

كل معلم يجب أن يكون في نهاية المطاف قادرا على تقديم المعلومات إلى المؤسسة أو لطلبة

أنفسهم. وكيف وما هو التمكن والقدرة التي حققها الطلبة حول المواد والمهارات عن مادة الدرس

التي أعطاه المعلم. ولمعرفة إنجاز من نتائج تعلم الطلبة فيستخدم التقييم.

يجب أن يكون التقويم وفقا لخصائص تعليم اللغة العربية، أي الأسئلة التي تتم إجراؤها وفقا لمهارات اللغوية الأربعة (الإستماع، الكلام، القراءة، و الكتابة). واستنادا في الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني وهذا الكتاب يشمل التقويم في كل موضوع مادة الدرس، وهو يقع في نهاية المادة وهذا وفقا لنظرية 'Sitepu'، يعني إعطاء الطلبة تدريبات المتعلقة بمواد الدرس والكفاءات التي يتعين تحقيقها. المثال في المادة "فعل"، شكل أسئلة التقويم هو:

١. مطابقة

وهو يتألف من سلسلة الأسئلة وسلسلة من الإجابات. كل سؤال لديها الإجابة المدرجة في سلسلة من الإجابات.

المثال:

ضع مكان الفراغ بكلمة المناسبة من الكلمات في اجانب الأيسر!

(أ)	(ب)
..... فاطمة الماء	يقرأ
الموظفون .... ساحة المدرسة	شربت

يرطلع	رأيت في الفصل تلمذين ....
يكنسون	الشمس .... في الصباح

٢. صحيح أو خطأ

السؤال على شكل بيانات المختلفة، والبيان هو الصحيح وشيء الخاطئ.

المثال:

ضع علامة الصحيحة أو الخاطئة على الجملة الآتية!

أ. الولد تأكل الرز ( )

ب. انا أنام في الليل ( )

٣. الاسئلة الاختياري

ويتكون هذا الاختبار من وصف أو إخطار بفهم غير كامل. واستكماله يجب أن يختار واحدة

من عدة إجابات البديلة التي قدمت.

المثال:

اختر العبارات الصحيحة التالية!

نحن نحبّ الفقراء و ....

أ. المساكين      ب. المساكن      ج. المسكين

بالنسبة الثلاثة المذكورة الأعلى من الاختبارات، عادة يجعل المعلم قضيته الخاصة لأن في

الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني لا يوجد التقويم مثل هذا الاختبار. نوع

الاختبار الموجود في الكتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني هو كما وضح في الرقم

الرابع الأسفل<sup>١٠٢</sup>.

٤. ترتيب الكلمة

السؤال في شكل الكلمات غير المرتبة رضاعتها، ثم واجبة الطلبة هي ترتيب الكلمات في

الجملة الصحيحة.

المثال:

كون الجمل المفيدة من الكلمات الاتية !

---

<sup>١٠٢</sup>توثيقي الأسئلة من كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني

أ. التلاميذ - المدرسة - الى - يذهبون

ب. تعلم - البيت - البنت - الليل - عند - في

٥. السؤال المباشر

في هذا النوع يجب الطلبة أن يجيبوا على الأسئلة التي توجد مع الإجابة الصحيحة كما طلب.

المثال:

أجب عن هذه الأسئلة !

أ. هل لك مكنسة في البيت ؟

ب. ماذ في الجيب ؟

٦. الإكمال

في هذا النوع الاسئلة فقط تحتاج الطلبة لإكمال بضع جمل الفارغة مع الكلمات التي تتطابق

بموضوع الدرس.

المثال:

إملاء الفراغ بكلمة مناسبة !

أ. هذا .... و هذه.....

ب. المسجد ....., و المدرسة ....

أما وظيفة التقويم المرغوبة في تعليم اللغة العربية بمدرسة الثانوية العامة النور إلا كأداة لاختيار والتصنيف، فضلا عن وسيلة تساعد على نمو وتطور الطلبة إلى أقصى حد.<sup>١٠٣</sup> وبعبارة الأخرى، فإن تقويم انجاز تعلم الطلبة ليس مجرد عملية لتصنيف النجاحات والفشل في التعلم، ولكن من المهم أيضا تحسين كفاءة وفعالية التدريس في الفصول الدراسية.

وفي المدرسة الثانوية العامة النور نفذ هذا التقويم تدريجيا،<sup>١٠٤</sup> وهذا هو عندما عملية التعليم، والتقويم اليومي، وتقويم المحتوى الدراسي. مع هذا التقويم يمكن المعلم معرفة مدى إتقان المادة قد فهمها من قبل الطلبة. لذلك يمكن أن نرى أن تحقيق نتائج التعلم كان وفقا لأهداف التعليم التي تم تشكيلها. وفيما يلي أشكال التقويم:

(١) تقويم عملية التعليم

---

<sup>١٠٣</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتح بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

<sup>١٠٤</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتح بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

في هذا التقويم يتم من قبل المعلم لطرح الأسئلة لطلبة عند عملية التعليم الجارية<sup>١٠٥</sup>

لتحقيق أو الحصول على معلومات ما إذا كان الطلبة قد فهموا ما قد وضع المعلم. إذا اتضح

أنه لا يزال هناك العديد من الطلبة الذين لم يفهموا، والعمل المعلم المقبل هو تغيير أو تحسين

كيفية تدريس بحيث يمكن حقا أن يكون مفهوما واستيعابها من قبل الطلبة.

أما طريقة الأخرى لتنفيذ التقويم على عملية التعليم يعني بعد الانتهاء من الدرس

يعطي المعلم الوظيفة لطلبة ليعمل خارج ساعات الدراسة أو في المنزل. بعد الفحص و تبين

أن العديد كثيرة من الطلبة الخاطئة لقيام بهذه الواجبة، فحاول المعلم لإعادة شرح الدرس في

إلقاء المقبل.

(٢) التقويم اليومي

---

<sup>١٠٥</sup> ملاحظة عن تعليم اللغة العربية في صف التاسع<sup>أ</sup> بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

يتم إجراء التقويم اليومي دوريا لقياس إنجاز كفاءات المتعلمين بعد إتمام الكفاءة

الأساسية (KD) أو أكثر.<sup>١٦</sup> و هدف الآخر بتقويم اليومي هو يراقب التقدم التعليمي بعد

عملية التعليم أو احدى من الكفاءة الأساسية (KD)، تحسين التعليم الكفاءة الأساسية (KD)

التي لم يحقق التمكن وتحديد نجاح التعلم المتعلم كأساس لتنفيذ المعالجة والاثراء.

يشمل التقويم اليومي نحو جميع المؤشرات الموجودة في الكفاءة الأساسية (KD) التي تتم

تقويمها أو تقتصر على المؤشرات التي لم يتم تقويمها في تقويم العملية. ويظهر اكتمال الكفاءة

الأساسية (KD) باكتمال كل مؤشرات على الكفاءة الأساسية (KD) الوثيقة. وعادة يتم هذا

التقويم اليومي عندما تم الانتهاء من المواد في التدريس، مع السؤال المناسبة التي بالمواد على

ذلك الموضوع، وعادة لا يكثر السؤال كسؤال في تقويم المحتوى الدراسي.

### ٣) تقويم المحتوى الدراسي

تقويم المحتوى الدراسي هو تقويم الذي يتم وفقا لأحكام المدرسة، والذي يعدي في كل

المحتوى الدراسي أو ٦ أشهر من أنشطة التعليم. ويشمل التقويم جميع المؤشرات التي المعروض

---

<sup>١٦</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتح بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

بجميع الكفاءة الأساسية (KD) في تلك الفترة.<sup>١٧</sup> وينقسم تقويم المحتوى الدراسي إلى مرحلتين، وهي التقويم لنصف السنة و التقويم لآخر السنة. ويتم هذا التقويم لحصول على البيانات أو المعلومات على مدى إتقان أو تحصيل الدراسي لطلبة على مادة الدرس كان تدرس لفترة المعينة من الزمن.

الوظيفة والغرض هما تحديد ما مع القيمة التي تم الحصول عليها أن الطلبة يمكن أن يعلن النجاح أو غير النجاح. تعريف النجاح او غير النجاح هنا بمعنى استطع الطلبة بأن يستمر إلى الوحدة التالية، ولا يستطيع الطلبة بأن يستمروا إلى الوحدة التالية، أو ما إذا كان يمكن رفع الطلبة إلى درجة الأعلى، أو ما إذا كان الطلبة يتخرجوا في المدرسة المعنية. الأسئلة المستخدمة في هذا التقويم هي مزيج من مختلف الأسئلة المدربة يوميا، مثل: مطابقة، الاختيار من متعدد، صحيحة أو خاطئة، ترتيب الكلمة و غيرها.

---

<sup>١٧</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتاح بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

من تحليل المقابلة<sup>١٠٨</sup> قال المعلم أن استخدام هذا الكتاب هو جيد وفعالية. لأن الطلبة تحسن في التعليم مقارنة بمعاينة في السنة الأولى عندما لا يزال يستخدم LKS. باستخدام هذا الكتاب قال المعلم أيضا أن القيمة التي يحصل الطلبة على كل التقويم فوق معايير KKM.

ومن الملاحظة التي ترى الباحثة،<sup>١٠٩</sup> ما قال المعلم هو وفقا لما أجرى الباحثة قابلت مع المعلم. من حيث فهم الطلبة، ومستقبلهم يثبت أنهم فهم حقا المواد الموصوفة. حتى لو كانوا لم يفهموا سوف يكونون الشجاعة ليستلوا الى المعلم. كما في نشاط المراقبة والسؤال، يبدو الطلبة خطيرة متابعة التعليم. يشجع الطلبة رفع أيديهم ل طرح المعلم حول الأشياء التي لم يفهموا. وبالمثل بأنشطة المنطق، وخلاصة، وتواصل.

الشيء الجذاب لاهتمام هو عندما أنشطة تواصل المواد إمام الفصل مثل المحادثة، أو مجرد ذكر الكلمات في أنشطة المجموعة أو الفردية متحمسون جدا ونشاطة في القيام بذلك. أما الفصل الذي اختارت الباحثة أن تراقبه هي واحد بين ٨ فصول الموجودة فهي الفصل ٩. أنشطة التعليم التقضية فطبعاً غير معدوم بدور المعلم كمييسر في التعليم، فإن المعلم يبدو متحمسا جدا وإبداعيا

---

<sup>١٠٨</sup>مقابلة بمعلم اللغة العربية الأستاذ مفتح بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

<sup>١٠٩</sup>ملاحظة عن تعليم اللغة العربية في صف التاسع أ بمدرسة الثانوية العامة النور في التاريخ ٢٢-٠٢-٢٠١٨

ونشطا في عملية التعليم بحيث يتم تشجيع الطلبة على المندفع بنشاط. بحيث أنشطة التعليم في

الصف ٩ مسرور جدا، هادفة، وليس مملة كما يعرض المعلم في المقابلة.

و كل ذلك ثبت من خلال توثيق قيمة الطلبة في امتحان المحتوى الدراسي. وتبين أن

قيمتهم قد تم التوصل إلى معايير الاكتمال حد الأدنى (KKM) من درس اللغة العربية الذي تم

تحديده ٧٠، إذا كانت قيمتهم قد وصلت إلى معايير الاكتمال حد الأدنى (KKM) فيمكن القول

أن درس اللغة العربية قد اكتمل. أما القيمة التي تعلقها الباحثة هي قيمة الطلبة الصف التاسع أ،

كما يلي: <sup>١١٠</sup>

#### جدول ٨

قيمة الطالبات لصف التاسع أ من تقويم اليومي

لعام الدراسة ٢٠١٧-٢٠١٨

الرقم	الاسماء	الامتحان اليومي			عدد	المعادل
		كتابة	لسان	وظيفة		

<sup>١١٠</sup>توثيقي من قيمة الطلبة في التقويم اليومي، وبيانات من معلم اللغة العربية الأستاذ مفتاح

80	240	80	70	80	Aimil Sari Mahfudhoh	1
83,3	200	80	80	80	Ana Tri Wulandari	2
86	200	80	80	90	Anggi Sella Noviana	3
76,6	230	80	60	80	Ayu Nitasari	4
81,6	240	80	70	80	Baiti Nur Kholif	5
81,6	240	80	70	80	Dika Nurrahmah	6
73,3	220	80	60	80	Dila Widiyanti	7
77,6	200	80	60	60	Ismi Nur Latifah	8
80	200	80	80	90	Istiqomah	9
81,6	240	80	80	80	Jeni Selli Noviyanti	10
78,3	200	80	60	60	Mutmainah	11
78,3	230	80	70	80	Novita Ria Sri Lestari	12
70	220	80	60	80	Pingki Wahyuni	13
76,6	230	80	80	60	Puput Oktaviona	14
71,6	210	80	60	70	Rindy Setia Ningsih	15
81,6	240	80	70	80	Rohani	16

٨١,٦	٢٤٥	٨٥	٧٥	٨٥	Sarifatul Munawaroh	١٧
٨١,٦	٢٤٥	٨٥	٧٥	٨٥	Siti Khoiriyah	١٨
٨٥	٢٥٥	٨٦	٨٠	٩٠	Ulvi Laili	١٩
٨٥	٢٥٥	٨٦	٨٠	٩٠	Wanda Nur Al-Komah	٢٠

وضح التحليل أن قيمة الطالبات تقع فوق معايير الاكتمال حد الأدنى (KKM) المعاينة

هي ٧٠. تردد الأعلى من قيمة الطالبات هي ٨٥ المعادلة ٤ الطالبات، و تردد الثاني من قيمة

الطالبات هي ٨٣ المعادلة ١ الطالبة، و تردد الثالث من قيمة الطالبات هي ٨١,٦ المعادلة ٧

الطالبات ، و أما الباقي عدد قيمة الطالبات ما زال فوق معايير الاكتمال حد الأدنى (KKM)

هي: ٨٠، ٧٨,٣، ٧٦,٦، ٧٥، ٧٣,٣ المعادلة ٦ الطالبات. فيقال أن أكثر الطالبات قد فهمن

درس اللغة العربية الذي تم تدريس. أما الطالبات الاثني ينلن القيمة تحت معايير الاكتمال حد

الأدنى (KKM) هي بالمعادلة الطالبتان و بالقيمة ٦٦,٦ و ٦٨,٣. و من هذه القيمة تعرف أن

ليست طريقة التدريس من المعلم الخاطئة، لأن المعلم قد علم بالصحيحة في عملية التعليم و قد

سعى بان يطبق الطريقة المسرورة لكي الطالبات الممتعة و النشاطة في تعلمهن. فعدد من الطالبات

الائتي ينلن القيمة تحت معاير الاكتمال حد الأدنى (KKM) المعادلة الطالبان. فلا يقال أن طريقة

التدريس من المعلم غير النجاح ولكن لان الطالبات لم تلاحظن أكثر و لم تخطرن في اتباع من تعليم

اللغة العربية.

## الفصل الخامس

### نتائج البحث و الاقتراحات

#### أ. نتائج البحث

١. عملية تعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية العامة النور من خلال كتاب دروس اللغة

#### العربية لامام زركشي و امام شباني

أن عملية تعليم اللغة العربية الجيدة ينظر من تعليم الذي يهتم ببعض مكونات

التعليم مثل: طريقة التدريس، وسائل التعليمية، مادة الدرس، التقويم في إيصال المادة

الذي يطابق بشكل التعليم فهو تعليم اللغة العربية.

٢. مزايا و نقصان من تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لامام

#### زركشي و امام شباني

أن مزايا و نقصان باستخدام كتاب المدرسي يمكن رؤية من مزايا و نقصان في

ذلك كتاب المدرسي. لأن الكتاب الجيد سيجعل التعليم جيدا و لكن بإتباع التسليم و

الشرح الجيد أيضا.

(٣) المزايا

أ. تصبح المادة قريبا بحياة الطلبة بحيث يفهم الطلبة بسهولة و يمارسها.

ب. يسهل الطلبة ربط الموضوع بموضوع الآخر.

ج. يمكن الطلبة بأن يتطوروا قدراتهم التعليمية العاطفية، والحركية، و المعرفية.

د. يسهل تدريب النشط في تعليم الطلبة باعتبارها واحدة من طريقة التعليم. و وجود

توضيحية الصورة و رسم بياني.

(٤) النقصان

أ. ناحية المعلم: يجب أن يكون المعلم بصيرة واسعة وإبتكارا عالية، خاصة في شرح

معنى المفردات.

ب. ناحية المتعلم: يتطلب قدرة التعليم على الطلبة الناشطة.

ج. لم يستكمل بالقاموس أو معجم المصطلحة.

٣. تحقيق الإنجازات التعليم من خلال كتاب دروس اللغة العربية لامام زركشي و امام

شبابي

ولا يمكن رؤية تحقيق الانجازات إلا من نتائج تقويم الطلبة النهائية، و لكن يجب

أن ينظر من إستجابة الطلبة حين أثناء التعليم مند بداية حتى نهاية، و إجراء التقييم في

كل فرصة.

ب. الاقتراحات

١. مدير المدرسة

ينبغي على مدير المدرسة يسهل برنامج المعلم قي الفصل باكمال وسائل التدريس ووسائل الصوتية لتدريب سمعيتهم، و مسلاط لتسهيل في عملية التعليم اللغة العربية، و اكمال الوسائل كمعمل اللغة، و اكمال كتب القراءة في اللغة العربية.

## ٢ . معلم اللغة العربية

يجب علي المعلم أداء التطبيق من استخدام كتاب دروس اللغة العربية لامام زركشي و امام شباني اكثر. هذا تطبيق موافق بهدف الأول من استخدام كتاب دروس اللغة العربية لامام زركشي و امام شباني، يعني لكي الطلبة يستطيعون ان يتمكنوا أربع المهارات اللغوية و يستطيعون ان يفهموا اللغة العربية أكثر. فبذلك الهدف ينبغي لمعلم ان يؤدي البرنامج اللغوية. هذه الطريقة فعالية لتأليف الطلبة في اللغة العربية خصوصا في الفصل حين تعليم اللغة العربية. فبهذه الطريقة يألف الطلبة باللغة العربية، ويجعل عملية تعليم اللغة العربية أكثر السهولة للمعلم أو الطلبة.

## ٣ . للطلبة

ينبغي على الطلبة بمدرسة الثانوية العامة النور لاكثر الخطيرة و الحماسية في اتباع التعليم اللغة العربية باستخدام كتاب دروس اللغة العربية لامام زركشي و امام شباني كي غرض من التعليم تم التحقيق بأحسن. و ينبغي على الطلبة لا يشتكوا كثيرا بصعوبة في حفظ المفردات الموجودة ولكن يجعلها كدوافع في تعليم اللغة العربية.

## قائمة المراجع

حسن المعافي، رفعت و بوديمان، أغوس و شرقاوي، علي و الحافظ زيد، عبد. ٢٠٠٧. أصول التربية

و التعليم الجزء الأول. فونوروكو: بمعهد دار السلام كونتر للتربية الإسلامية الحديثة

أحمد، سوترسنو و حسن المعافي، رفعت و بوديمان، أغوس و الحافظ زيد، عبد. ٢٠١١. أصول

التربية و التعليم الجزء الثالث. فونوروكو: بمعهد دار السلام كونتر للتربية الإسلامية الحديثة

طعيمة , رشدي احمد. ١٩٨٩م. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجها و اساليبه. مصر: جامعة

المنصور

الغلاييني، مصطفى. ٢٠١٢. جامع الدروس العربية. لبنان: دار الكتب العلمية

مدكور ،علي احمد. ١٤٠٥ م. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها النظرية و التطبيق. مكة المكرمة:

جامعة أم القرى

Abdul Wahab, Muhib. 2008. *Epistemologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta: Lembaga Penelitian UIN Syarif Hidayatullah

Ainin, Moh. 2011. *Analisa Bahasa Pembelajar Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing, Kajian Analisis Kontrastif, Kesilapan, Dan Koreksi Kesilapan*. Malang: Misykat

Asyofi, Syamsuddin Dan Pransiska, Toni. 2016. *Penulisan Buku Teks Bahasa Arab Konsep, Prinsip Problematika Dan Proyeksi*. Yogyakarta: Ombak

Arikunto, Suharsimi. 2014. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta

Arsyad, Azhar. 2010. *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar

Bahri Djamaroh, Syaeful. 2002. *Psikologi Belajar*. Jakarta: Rineka Cipta

Creswell, John W. 2014. *Research Design Pendekatan Metode Kualitatif, Kuantitatif Dan Campuran*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar

Hermawan, Acep. 2014. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya

- Munir. 2011. *Perencanaan Sistem Pembelajaran Bahasa Arab Teori Dan Praktek*. Yogyakarta: Idea Press
- Mursell, J dan Nasution, S. 2002. *Mengajar dengan sukses(succesful teaching)* ed 2, cet 2. Jakarta: Bumi Aksara
- Nuha, Ulin. 2012. *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Diva Press
- Nuha, Ulin. *Ragam Metodologi Dan Media Pembelajaran Bahasa Arab Super Efektif, Kreatif, Dan Inofatif*. Yogyakarta: Difa Press
- Rahman, Fathur. 2015. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Madani
- Rizema Putra, Sitiatava. 2013. *Desain Evaluasi Belajar Berbasis Kinerja*. Jogjakarta: Diva Press
- Sanjaya, Wina. 2006. *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. Jakarta: Kencana
- Syah, Muhibbin. 2010. *Psikologi Pendidikan Dengan Pendekatan Baru*. Bandung: remaja rosdakarya
- Sugiyono. 2015. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R & D*. Bandung: Alfabeta
- Sitepu. 2015. *Penulisan Buku Teks Pelajaran*. Bandung: Rosdakarya
- Sudjana, Nana. 2008. *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Sinar Baru Algensindo
- Tarigan, Henry Guntur. 2009. *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia*. Bandung: Angkasa
- Zulkifli. 2011. *Metode Pengajaran Bahasa Arab Konvensional Dan Kontemporer*. Pekanbaru: Zanara

محمد سالم العتوم و ميران أحمد أبو الهيجاء و نور الله كورت, في صحيفة اللغة العربية,

Bingol جامعة إلهية, السنة ٢٠١٥, ص. ١٣٧

<http://dergipark.gov.tr/download/article-file/206273>

- Bachtiar S. Bachri, 2010. *Meyakinkan Validitas Data Melalui Triangulasi Pada Penelitian Kualitatif, Kurikulum dan Teknologi Pendidikan*. Fakultas Ilmu Pendidikan Universitas Negeri Surabaya Kampus Lidah wetan, vol 10  
<http://yusuf.staff.ub.ac.id/files/2012/11/meyakinkan-validitas-data-melalui-triangulasi-pada-penelitian-kualitatif.pdf>

Budi Sutedjo Dharma Oetomo, Penyusunan Buku Ajar, <https://isd.telkomuniversity.ac.id/wp-content/uploads/2014/06/Penyusunan-Buku-Ajar.pdf>

Cepi Riana, Komponen-Komponen Pembelajaran, hal 3

[http://file.upi.edu/Direktori/FIP/JUR. PEND. LUAR BIASA/196209061986011-AHMAD MULYADIPRANA/PDF/Komponen Pembelajaran.pdf](http://file.upi.edu/Direktori/FIP/JUR._PEND._LUAR_BIASA/196209061986011-AHMAD_MULYADIPRANA/PDF/Komponen_Pembelajaran.pdf)

Khalilullah, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif (Kemahiran Qira'ah Dan Kitabah) Jurnal Sosial Budaya, Vol. 8 No. 01 tahun 2011, hal 154

<https://media.neliti.com/media/publications/40465-ID-strategi-pembelajaran-bahasa-arab-aktif-kemahiran-qiraah-dan-kitabah.pdf>

<http://download.portalgaruda.org/article.php?article=161004&val=5890&title=Telaah%20Buku%20Ajar%20Pengajaran%20Bahasa%20Arab%20di%20PTAIN>, <https://digilib.uin-suka.ac.id:80/id/eprint/19483>

[http://repository.iainpurwokerto.ac.id/2096/2/COVER\\_ABSTRAL\\_DAFTAR%20ISI\\_BAB%20I\\_BAB%20Vz\\_DAFTAR%20PUSTAKA.PDF](http://repository.iainpurwokerto.ac.id/2096/2/COVER_ABSTRAL_DAFTAR%20ISI_BAB%20I_BAB%20Vz_DAFTAR%20PUSTAKA.PDF)

<http://digilib.uin-suka.ac.id/7576/2/BAB%20I%2C%20IV%2C%20DAFTAR%20PUSTAKA.pdf>

<https://ivanagusta.files.wordpress.com/2009/04/ivan-pengumpulan-analisis-data-kualitatif.pdf>

[http://eprints.undip.ac.id/40737/3/004\\_BAB\\_III.pdf](http://eprints.undip.ac.id/40737/3/004_BAB_III.pdf)

<https://www.google.com/search?q=jurnal+penyusunan+buku+ajar&ie=utf-8&oe=utf-8&client=firefox-b>

<http://ejournal.undip.ac.id/index.php/psikologi/article/viewFile/10609/8443>

## PEDOMAN WAWANCARA

### I. PENDAHULUAN

Wawancara ini dilakukan untuk mendapatkan data dari penelitian dengan judul:

"تعليم اللغة العربية من خلال كتاب دروس اللغة العربية لإمام زركشي و إمام شباني بالمدرسة

الثانوية العامة النور تيبينج صوله

### II. PERTANYAAN

#### A. Kepada Kepala Sekolah SMP An-Nur Tebing Suluh OKI

1. Sejarah berdiri dan berkembangnya SMP An-Nur Tebing Suluh OKI
2. Letak Geografis SMP An-Nur Tebing Suluh OKI
3. Keadaan siswa dan karyawan SMP An-Nur Tebing Suluh OKI
4. Visi dan misi serta tujuan yang ingin dicapai oleh SMP An-Nur Tebing Suluh OKI
5. Kegiatan belajar mengajar mata pelajaran bahasa Arab di SMP An-Nur Tebing Suluh OKI

#### B. Kepada Guru Mata Pelajaran Bahasa Arab SMP An-Nur Tebing Suluh OKI

1. Apa keunggulan SMP An-Nur Tebing Suluh OKI dari sekolah yang lainnya?
2. Apa tujuan guru mengajarkan bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al-Lughah Al-Arabiyah*?
3. Apa target yang ingin dicapai dalam pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al-Lughah Al-Arabiyah*?
4. Apa problem yang dihadapi guru dalam mengajarkan bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al-Lughah Al-Arabiyah*?
5. Apa saja metode yang digunakan guru dalam pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al-Lughah Al-Arabiyah*?
6. Apa problem yang dihadapi siswa dalam proses pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al-Lughah Al-Arabiyah*?
7. Solusi apa yang dilakukan guru untuk mengatasi problematika tersebut?

8. Apakah guru menggunakan alat peraga ketika menjelaskan kosa kata?
9. Apakah siswa dapat menghafal kosa kata dengan baik?
10. Apakah guru membiasakan menggunakan bahasa Arab ketika mengajar?
11. Apakah guru sering melatih berbicara bahasa Arab siswa di kelas?
12. Apakah guru juga melatih siswa dalam menulis bahasa Arab dengan benar?
13. Media apa yang guru gunakan dalam proses pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al- Lughah Al-Arabiyah*?
14. Bagaimana cara guru mengevaluasi diakhir jam pelajaran?
15. Bagaimana cara guru melakukan penilaian harian dan semester?
16. Apakah kelebihan dan kekurangan dari pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al- Lughah Al-Arabiyah*?

### **C. Wawancara dengan Siswa**

Nama Responden :

Kelas :

Lulusan SD/Mi :

1. Apa alasan adik-adik memilih sekolah ini (SMP An-Nur Tebing Suluh OKI)?
2. Adakah adik-adik menyukai pelajaran bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al- Lughah Al-Arabiyah*? Jika menyukai atau tidak menyukai, Apa penyebabnya?
3. Apa tujuan adik-adik mempelajari pelajaran bahasa Arab?
4. Kesulitan apa yang adik-adik temukan dalam belajar bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al- Lughah Al-Arabiyah*?
5. Kemudahan apa yang adik-adik temukan dalam belajar bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al- Lughah Al-Arabiyah*?
6. Apakah adik-adik antusias ketika mengikuti pelajaran bahasa Arab dengan menggunakan buku *Durus Al- Lughah Al-Arabiyah*?

## PEDOMAN DOKUMENTASI

Untuk mendapatkan data yang dibutuhkan tentang pembelajaran dengan menggunakan buku *Durus Al- Lughah Al-Arabiyyah*

No	Data	Ket	
		✓	X
1	Kegiatan Pembelajaran <ul style="list-style-type: none"><li>- Bagan Kepengurusan sekolah</li><li>- Jadwal pelajaran</li></ul>		
2	Keadaan guru dan pegawai		
3	Keadaan murid-murid		
4	Sarana prasarana <ul style="list-style-type: none"><li>- Ruang kantor</li><li>- Lapangan</li><li>- Perpustakaan</li><li>- Musholla</li><li>- Leb komputer</li><li>- Ruang kelas</li><li>- Masjid</li><li>- Toilet</li><li>- Kantin</li><li>- Pos satpam</li><li>- Uks</li><li>- Instalasi air</li><li>- Jaringan listrik</li><li>- Jaringan telepon</li><li>- Internet</li><li>- Akses jalan</li><li>- Parkir kendaraan</li></ul>		

## LEMBAR OBSERVASI GURU

Ketika melaksanakan pembelajaran dengan menggunakan buku *Durus Al-Lughah Al-Arabiyah*

NO	Hal yang Diobservasi	Ya	Tidak
1	Guru menggunakan metode pembelajaran yang menarik		
2	Menggunakan alat peraga untuk memberikan makna pada kalimat-kalimat yang sedang diajarkan		
3	Membiasakan siswa untuk melafalkan kalimat-kalimat bahasa Arab		
4	Guru menggunakan media untuk menunjang proses pembelajaran bahasa Arab		
5	Guru membiasakan menggunakan bahasa Arab ketika mengajar bahasa Arab		
6	Seluruh siswa dilatih satu persatu untuk praktek berbicara		
7	Memberikan latihan kepada siswa untuk menghafal kosa kata bahasa Arab		
8	Melatih siswa untuk menulis kalimat bahasa Arab dengan benar		
9	Memberikan latihan kepada siswa sesuai materi yang telah diajarkan		
10	Mengevaluasi kegiatan pembelajaran bahasa Arab		
11	Guru senantiasa memotivasi siswa untuk meningkatkan minat belajar bahasa Arab		
12	Menggunakan waktu pembelajaran dengan tepat dan efisien		

## LEMBAR OBSERVASI SISWA

Ketika melaksanakan pembelajaran dengan menggunakan buku *Durus Al-Lughah Al-Arabiyah*

NO	Hal yang Diobservasi	Ya	Tidak
1	Sikap tenang dan antusias ketika mengikuti proses pelajaran berlangsung		

2	Memperhatikan dan mendengarkan penjelasan guru		
3	Melaksanakan intruksi dari guru dengan benar		
4	Merespon penjelasan guru		
5	Merespon pertanyaan guru		
6	Aktifitas murid bertanya pada guru		
7	Aktifitas menghafal		
8	Mampu mengerjakan soal yang diberikan guru dengan benar		

## LAMPIRAN FOTO PENELITIAN







UIN RADEN FATAH PALEMBANG  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB

Daftar Bimbingan/ Konsultasi Skripsi

Nama : Awalia Iranda

NIM : 14260013

Dosen Pembimbing II : Nurchalidin, Lc.MA

Judul : Pembelajaran Bahasa Arab Menggunakan Buku Durussul Lughah Al-Arabiyyah Di Smp An-Nur Tebing Suluh OKI

No	Tanggal	Konsultasi	Paraf
1	22-11-2017	مقدمة البحث وخطواته	
2	27-11-2017	1- تسليم التقرير لإشراف البحث 2- تصحيح البحث بقوم به المشرف	
3	05-12-2017	3- تصحيح الباب الثاني والثالث	
4	13-12-2017	4- تم الموافقة على الباب الثاني	
5	20-12-2017	5- تصحيح الباب الثالث	
6	14-02-2018	6- تصحيح الباب الثالث Acc APD	
7	20-02-2018	7- تم الموافقة على الباب الثالث Acc	
8	1-03-2018	8- تصحيح الباب الرابع والخامس	
10	05-03-2018	9- تم الموافقة على الباب الخامس Dipenuhi untuk di uji. dan Siapkan surat pernyataan.	



UIN RADEN FATAH PALEMBANG  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB

Daftar Bimbingan/ Konsultasi Skripsi

Nama : Awalia Iranda  
NIM : 14260013  
Dosen Pembimbing I : Dr. Maimunah, M. Ag  
Judul : Pembelajaran Bahasa Arab Menggunakan Buku Durussul Lughah Al-Arabiyah Di Smp An-Nur Tebing Suluh OKI

No	Tanggal	Konsultasi	Paraf
1	29 Nov 2017	- penyerahan sk pembimbing	
2	07 Des 2017	- Bab I hal 1-3	
3	11 Des 2017	- Tolong diperbaiki ! - Bab I sampai hal 27	
4	07 Januari 2018	- Perbaiki dan dilengkapi	
5	04 Januari 2018	- Acc Bab I lanjut BAB II	
6	22 Januari 2018	- Bab II sampai hal 27	
7	29 Januari 2018	- Bab II sampai hal 18	
8	02 Januari 2018	perbaiki Bab II dan APD	
9	06 Januari 2018	perbaiki Bab II dan APD	
10	14 Januari 2018	Acc BAB II dan APD	
11	15 Maret 2018	perbaiki keseluruhan, lengkapi Bab III seperti yang di suruh	



UIN RADEN FATAH PALEMBANG  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB

Daftar Bimbingan/ Konsultasi Skripsi

Nama : Awalia Iranda

NIM : 14260013

Dosen Pembimbing I : Dr. Maimunah, M. Ag

Judul : Pembelajaran Bahasa Arab Menggunakan Buku Durussul Lughah Al-Arabiyyah Di Smp An-Nur Tebing Suluh OKI

No	Tanggal	Konsultasi	Paraf
12	20 - 03 - 2018	perbaiki seperti yang di sarankan BAB III	
13	26 - 03 - 2018	perbaiki BAB IV seperti yang di sarankan	
14	29 - 03 - 2018	ACC BAB IV Syant utu Compare	
15	03 - 04 - 2018	BAB IV perbaiki yang diminta sampai hal 93	
16	16 - 04 - 2018	perbaiki Bab V	
17	19 - 04 - 2018	ACC Bab V, siap untuk munaqasyah	
		ACC secara keseluruhan	





**Rekapitulasi Hasil Ujian Komprehensif**  
**Program Regular Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan**  
**UIN Raden Fatah Palembang**

Hari/Tanggal Ujian : Senin / 09 April 2018  
 Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

No	NIM	Nama Mahasiswa	Mata Uji							Jumlah	Jmlh MK	Nilai	
			I	II	III	IV	V	VI	VII			Angka	Huruf
1	14260013	Awalia Irfanda	65	85	75	75	80	70	78	528	7	75,429	B
2	14260012	Atikah Marwa	65	85	75	70	75	75	75	520	7	74,286	B

Keterangan :

**Mata Uji**

- I : Qowa'id
- II : Ibada kemasyarakatan
- III : PSP B.A
- IV : Media Pembelajaran B.A
- V : BTA
- VI : Metodologi Pembelajaran B.A
- VII : Tela'ah Kurikulum B.A

**Dosen Penguji**

- Drs. H. Jumhur, M.A.
- Jamanuddin, M.Ag.
- Wasilah, M.A.
- Dr. Yuniar, M.Pd.I.
- Dra. Enok Rohayati, M.Pd.I.
- Dra.Hj,Mursyidah,M.Pd.I
- Dr. Maimunah, M. Ag.

**Interval Nilai**

- 86 - 100 = A
- 70 - 85 = B
- 60 - 69 = C
- 56 - 59 = D
- ≤ 56 = E

Ka Prodi,

( Dr. Yuniar, M.Pd.I. )  
 NIP.198003182007102002

Palembang, Senin / 9 April 2018  
 Panitia Ujian Komprehensif  
 Fak. Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
 UIN Raden Fatah  
 Sekretaris Prodi,

( Nazarmanto, Lc. M.A. )  
 NIK. 197709152017011035

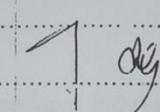
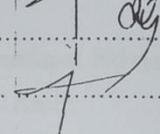
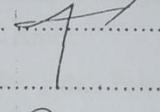
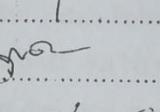
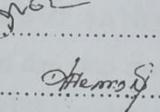
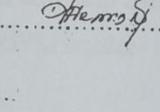


KEMENTERIAN AGAMA RI  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI (UIN)  
RADEN FATAH PALEMBANG  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jl. Prof. K. H. Zainal Abidin Fikry No. 1 Km. 3,5 Palembang 30126 Telp. : (0711) 353276 website : www.radenfatah.ac.id

**HASIL UJIAN SKRIPSI/MAKALAH**

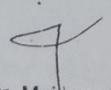
Hari : Senin  
Tanggal : 30 April 2018  
Nama : Awalia Irfanda  
NIM : 14260013  
Jurusan : PBA  
Program Studi : S-1 Reguler

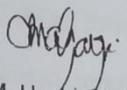
Judul Skripsi : *Pembelajaran Bahasa Arab dengan menggunakan Buku Durus Al-Lughah Al-Arabiyah li-imaam zarkarsi wa imam syubbani*

Ketua Penguji : Dr. Maimunah, M.Ag (.....)   
Sekretaris Penguji : M. Hasbi, M.Ag (.....)   
Pembimbing I : Dr. Maimunah, M.Ag (.....)   
Pembimbing II : Nurcholidin, Lc.,MA (.....)   
Penguji I/Penilai I : Drs. H. Jumhur, MA (.....)   
Penguji II/Penilai II : Dra. Enok Rohayati, M.Pu.I (.....) 

Nilai Ujian : 79,2/B IPK : .....

Setelah disidangkan, maka skripsi/makalah yang bersangkutan :  
(.....) dapat diterima tanpa perbaikan  
(.....) dapat diterima dengan tanpa perbaikan kecil  
(.....) dapat diterima dengan tanpa perbaikan besar  
(.....) belum dapat diterima

Ketua,  
  
Dr. Maimunah, M.Ag.  
NIP. 19561220 198803 2 001

Palembang, 30 April 2018  
Sekretaris,  
  
M. Hasbi, M.Ag.  
NIP. 197601312005011002



Universitas Islam Negeri Raden Fatah Palembang  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Jln. Prof. KH. Zainal Abidin Fikri KM 3,5 Telp. (0711) 353347, Fax. (0711) 354668, Website: <http://radenfatah.ac.id>, Email: [farbiyahdankeguruan\\_uin@radenfatah.ac.id](mailto:farbiyahdankeguruan_uin@radenfatah.ac.id)

TRANSKRIP NILAI SEMENTARA

NAMA : AWALIA IRFANDA  
TEMPAT, TANGGAL LAHIR : sukamulya, 11 September 1996  
NIM : 14260013  
PROGRAM STUDI : S1 Pendidikan Bahasa Arab

No.	Kode MK	Nama Mata Kuliah	SKS	Nilai	Bobot	Mutu
			2	B	3.00	6
1	INS 101	PANCASILA DAN KEWARGANEGARAAN	2	B	3.00	6
2	INS 102	BAHASA INDONESIA	2	A	4.00	8
3	INS 103	BAHASA INGGRIS I	2	A	4.00	8
4	INS 104	BAHASA ARAB I	2	B	3.00	6
5	INS 105	ULUMUL HADITS	2	B	3.00	6
6	INS 106	ULUMUL QURAN	2	B	3.00	6
7	INS 107	IAD/IBD/ISD	2	A	4.00	8
8	INS 110	METODOLOGI STUDI ISLAM	2	B	3.00	6
9	INS 202	TAFSIR	2	A	4.00	8
10	INS 203	BAHASA INGGRIS II	2	A	4.00	8
11	INS 204	BAHASA ARAB II	2	A	4.00	8
12	INS 208	FIQH	2	A	4.00	8
13	INS 211	ILMU TASAWUF	2	B	3.00	6
14	INS 302	HADIST	2	A	4.00	8
15	INS 501	METODE PENELITIAN	4	A	4.00	16
16	INS 601	PEMBEKALAN KKN	2	A	4.00	8
17	INS 801	KKN	2	A	4.00	8
18	INS 802	SKRIPSI	6	B	3.00	18
19	PBA	EVALUASI PENDIDIKAN	4	B	3.00	12
20	PBA 101	SHOROF I	2	A	4.00	8
21	PBA 103	MUHADATSAH I	2	A	4.00	8
22	PBA 104	ISTIMA I	2	A	4.00	8
23	PBA 105	QAWAID I	2	A	4.00	8
24	PBA 106	INSYA I	2	B	3.00	6
25	PBA 109	MUTHALAAH I	2	A	4.00	8
26	PBA 201	SHOROF II	2	A	4.00	8
27	PBA 202	ISTIMA II	2	A	4.00	8
28	PBA 203	MUTHOLAAH II	2	A	4.00	8
29	PBA 204	QOWAID II	2	B	3.00	6
30	PBA 205	MUHADATSAH II	2	A	4.00	8
31	PBA 206	QOWAID III	2	A	4.00	8
32	PBA 301	SHOROF III	2	B	3.00	6
33	PBA 302	INSYA II	2	A	4.00	8
34	PBA 303	ISTIMA III	2	B	3.00	6
35	PBA 304	MUTHALAAH III	2	A	4.00	8
36	PBA 305	MUHADATSAH III	2	A	4.00	8
37	PBA 306	TARJAMAH I	2	A	4.00	8
38	PBA 307	PERENCANAAN SISTEM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB	2	A	4.00	8
39	PBA 401	METODOLOGI PEMBELAJARAN BAHASA ARAB	2	A	4.00	8
40	PBA 402	METODOLOGI PENGAJARAN BAHASA ARAB II	2	C	2.00	4
41	PBA 403	MUHADTASAH IV	2	B	3.00	6
42	PBA 404	SHOROF IV	2	C	2.00	4
43	PBA 405	QOWAID IV	2	A	4.00	8
			2	A	4.00	8
			2	A	4.00	8
			2	A	4.00	8



Universitas Islam Negeri Raden Fatah Palembang  
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Jln Prof. KH Zainal Abidin Fikri KM 3,5 Telp. (0711) 353347, Fax. (0711) 354668, Website: <http://radenfatah.ac.id>, Email: [ftarbiyahdankeguruan\\_uin@radenfatah.ac.id](mailto:ftarbiyahdankeguruan_uin@radenfatah.ac.id)

44	PBA 406	TARJAMAH II	2	A	4.00	8
45	PBA 407	INSYA III	2	A	4.00	8
46	PBA 408	BALAGHAH I	2	A	4.00	8
47	PBA 409	MUTHOLAAH IV	2	A	4.00	8
48	PBA 414	ISTIMA IV	2	A	4.00	8
49	PBA 504	TARJAMAH III	2	B	3.00	6
50	PBA 505	QOWAID V	2	B	3.00	6
51	PBA 507	PENGELOLAAN PENGAJARAN BAHAS ARAB	2	B	3.00	6
52	PBA 609	SEMINAR BAHASA ARAB	2	B	3.00	6
53	PBA 6192	FIQH LUGHOH	2	A	4.00	8
54	PBA 6233	BALAGHOH II	2	B	3.00	6
55	PBA 703	MEDIA PENGAJARAN BAHASA ARAB	2	A	4.00	8
56	PBA 7393	BALAGHOH III	2	A	4.00	8
57	TAR 101	ILMU PENDIDIKAN	2	B	3.00	6
58	TAR 201	PSIKOLOGI PENDIDIKAN	2	B	3.00	6
59	TAR 301	ADMINISTRASI PENDIDIKAN	2	B	3.00	6
60	TAR 502	TELAAH KURIKULUM BAHASA ARAB DI MADRASAH	2	A	4.00	8
61	TAR 513	STATISTIK PENDIDIKAN	2	A	4.00	8
62	TAR 602	TAHLIL AL-AKHTHO	2	A	4.00	8
63	TAR 604	SOSIOLOGI PENDIDIKAN	2	A	4.00	8
64	TAR 605	PRAKTEK PENELITIAN PENDIDIKAN	2	A	4.00	8
65	TAR 606	FILSAFAT PENDIDIKAN ISLAM	2	A	4.00	8
66	TAR 607	MICRO TEACHING / PPLK I	2	A	4.00	8
67	TAR 701	PPLK II	4	A	4.00	16
JUMLAH:			146	A	4.00	528

Indeks Prestasi Kumulatif (IPK) : 3.62  
Indeks Kelulusan : Pujian

Palembang, 31 May 2018  
Ka Prodi  
Dr. Yuniar, M.Pd.  
NIP. 198003182007102002